Ղ. 6525 | 1906 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 19 ԲԵՆՃՇԵՆՊԻՇ | 1324 ՌԱՄԱԶԱՆ 15 | ԵՒՐՄԻ ԻՖԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՃԵՐԻՏԵԻ ՃԱՐԳԻՃԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 այլեդ	6 այլեդ	3 այլեդ
ՍՈՒԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	[illegible] »	80 »	45 »

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշտան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՃԷ ՄԻԼԼԻՃԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՃԷ ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ ՎԷ ԻԼՄԻՃԷ՝

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) ۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر

صاحب امتياز : جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

1ինձի, 2ենձի, վե 3ինձի սահիպէ ղ.	5
4ինձի սահիպէ սաթը	» 3

Խոտրէխանէի Սթանպօլոս Պաղը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվելէկեան մահալլասընտա տը։ Քեաֆիֆէի մէվատտ հագդընտա կազէթանը սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բուլանիա տախիլիյէ Նէզարէթինճէ, վիլայէթլէրտէ պուլունան Եունան թէպասը հագդընտա վալիլէրտէն վագը օլան խրիֆսալը՝ ճէվապէն մէմլէքէթտէ պիր խայլի Եունանը պուլունմաղը իչիր խիտիիկինտէն, եագընտա պիր չօգ Եունանլընրն տահա Բուլանիատան իրճաճ խալլէճէկի մուհագագ ատտ օլունըյօր։ Պունլար մէյանընտա Բուլանիանը միւթէպէր աիլէլէրի իլէ զայէթ մուհիմմ միւնասէպաթը թիւճարիյէի վէ սըհրիյէթի պուլունան Եունանլիլար տախի մէվճուտ իմիշ։ Պուղտան թարափլարընտա պուլունան Եունանլիլար ալէյհինտէ տախի թէտգիգաթա պաշլայաճաղ իմիշ։

* * Բուլանիա տախիլիյէ նազիրը Մ. Նաքիեոնագ՝ կէչէնտէ Պուղտան թարափլարընտա սէյահաթ իտէրքէն պիր նութգ իյրատ իտէրքէ, Եունանլիլար ալէյհինտէ իթթիհամ իթթիկի մէսլէքէ տախիլէն վէ խարիճէն աղ չօգ գելի ու գալը մուհիպ օլմաղլա պէրապէր, երնէ տէվամ իտէճէկլէրի պէյան իմիշ տիր։ Մուահիլէյհ նութգընտա, Բուլանիա չիքիճէ վէ էհալիսինի՝ Եունանլիլարըն իհթիքաարլարընտան մուհաֆաղա իչիւն չիթթիճիլէրէ մուավէնէթտէ պուլունմաղ իլզէտ պաշգամա պիր զարաաթ նէզարէթի վէ խարիճէ պուլունան Բուլանիալիլարը հըմայէ իչիւն տիկէր պիր նէզարէթ թէչքիլ խիլէճէկլէրի իլավէտ մէգալ էյլէմիշ տիր։ Մուահիլէյհ նութգընն խիթամընտա, հիւքիւմէթին Եունանլիլար հագդընտաքի մէսլէքը հաբերրնա Բուլանիատա պիր նէթիճէի հասէնէյէ միճէրը օլունմայա գատար տէվամ իտէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։

—o—

Վիէննատա պունտան 3-4 ֆաթա էվվել զէնկին թաճիրլէրտէն պիրի իթալս իտէր. թիճարէթ օտասընա վէրտիկի պիլանչօտան, պօրճունընն 2 միլիօն 250,000 գուրօնա վէ ալաճաղընն անճաղ 450,000 գուրօնա պալիղ օլու

անլաշըլմըշ տը։ Պինանէնալէյհ, աշընը 1,800,000 գուրօնա պալիղ իտի. մամաֆիհի, ախիրէն թիճարէթ մահքէմէսի թարափընտան թահգիգաթ իհրաարընա մէմուր իտիլէն վէ էհլը խըպրետէն միւթէէնքիլ պուլունան պիր գօլիսիօնը մախսուս թարափընտան միւքիս թաճիրին տէֆթէրլէրի մուայէնէ օլունտրգտա, պիր չօգ գաղընթը վէ սիլինթիլէր պուլունտրը էկէօրիւմիշ տիր։ Պունընն իւզէրինէ իսմի Լէվի վէ Եահուտի օլան թիճարէթխանէնին սահիպ թահթը թէվգիֆէ ալընմըշ տը։ Մէրգումը պու իքիսալարը իրթիքապա սէվգ իտէն չէյ՝ սէֆահաթբէրէսիլիք օլտուղը՝ իրճա օլունան թահգիգաթտան սապիթ օլմուշ տը։

ՏԱԽԻԼԻՃԷ

Պու կիւն իրճա օլունան Խըրդաի Շէրիֆի պայընտա հագը պուլունմաղ իւզրէ, վիւքելաի Ֆիխամա Վէզիրլէրէ միւշիրլէրէ իւլէմայա վէ ըլմալը քիրամա պէրմիթաա թէրիֆաթտան տավէթ թէգքէրլէրի կէօնտէրիլմիշ տիր։

Կիւզէրկեահը Հաղրէթը Բատիշահինտէ պուլունան խանէ վէ սիւքքանլար պայրաղլար վէ լէվկալար իլէ տօնտրլըրը կկպի, սաաքիրի Շահանէ իլէ բօլիս վէ Ժանտարմա Նէֆէրաթը սաֆպէսթէ պուլունմըշլար տը։

—Պուլկար Էկզարգը Եօսէֆ էֆ. հազրէլէրի՝ բաղար էրթէսի աղչամընը բէֆագաթընտա Էկզարգխանէ գաբուքհեասը „Նաշէֆ էֆ. պուլունտրը հալտէ Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէլէ իթթիրը Սէնէյէտէ հաղը պուլունմըշ տը։

—Տիւն ադչամ Իրան սէֆարէթխանէսինտէ վէրիլէն իֆթարտա մէմուրյնը քիրամանտա պաղը զէվամ հաղը պուլունմըշլար տը։

—Պէլճիյէ տախրէլէրի տախիլինտէ պուլունան օգագլարը պաղրլարընտա մէվճուտ հավալաղը ֆէնէրլէրինին քեաֆի տէրէճէտէ օլմամասը ճիհէթլէ, վէրը օլաճաղ նէթիճէյէ կէօրէ վէրիլէճէք գարար իւզէրինէ, իճրաի մուամէլէ լազըմէտէն օլտուղը հալտէ, պիրա խթիգան մէմուր թայինի հիւքմը գանունա մուղայիր պուլունտրընտան, պէօյլէ պիրա խթիգան թային խիլէն մէմուրլարը գապուլ խիլմէմէսիլէ պէրապէր խիլաֆը նիզամ հարէքէթ իտէնլէրինտէ թէվպիխի ճիհէթինէ կիտիլմէսի, վէ պունտան պէօյլէ խթիգան խիլմէտէն մէմուր թային խիլմէմէսինին տէ գաթիէն թէպլիղի գարարկիր օլմուշ տը։

—Վիլայաթը Շահանէտէ պուլունան պիլումսամ էվգաֆ մուհասէպէճի վէ միւտիր վէ մէմուրլարընը վազիֆէլէրինէ տայիր թաատիլէն գալէմէ ալընըպ Նուրի Տէվլէթճէ թէգաղգ օլունան նիզամնամէնին մէրիյէթը ահգամընա միւսաատ պույրուլմըշ տը։

—Անատօլը շըմէնտիֆէլէրի գումրանեասը միւտիրիյէթի՝ Պաղատա խաթթընա տէվամ իթմէք իւզրէ Պուլուրլարան Ատանայա գատար եէնի պիր շիւպէ թէմտիտի իչէն լազըմ կէլէն մուամէլէթը քեմալը կէրմի իլէ խֆա իթմէքտէ օլուպ, թեչէպիսաթը ինչիյէ Ֆրանգֆօրթատաքի Օլթէզման ֆապրիգասընա թէվտի օլունճաղ տը։ 20 գատար միւհէնտիս խաթթը կիւզէրկեահընա թէատիւֆ իտէն ամէլիաթը սէնայէ բլան վէ խարթալարը իքմալ իթմէք իւզրէ Ֆրանգֆօրթատա կէճէլի կլունտիւպլի չալըշըյօրլար, ինչանաթ վէ իմալաթ միւտիրի Մ. Բիրէր ախիրէն չէհրիմիզէ վասլ օլմուշ վէ իքի միւհէնտիս Մէքսինտ մի եօգատա Նէմուրթալըգատա մը պիր լիման ինչասը միւնասիպ օլանաղընը թէգաղգ իթմէք իւզրէ ախիրէն Հայատար Բաշատան Ատնատօլյա միւթէվէճճիհէն ապիմէթ իթմիշլէր տիր։

—Գալաթա Պէրատասը, գօմիսիօն խանը իքինճի գաթընտա պուլունմագտա տը։ Պինանէնալէյհ խանը ալթ գաթը սալը պօրատա իթթիհամ իտիլտիկի թադտիրսէ, բէք չօգ ֆահսէ թէէմին օլընճաղը պօրատա հէյնէթի թարափընտան նազարը իթթիպատա ալընաղ, ալթ գաթըն պօրատա իթթիհազընա միւսահա պիր շէքլէ իճիրաղը իչիւն իյմապ իտէն բլան թէրթիպ խիլէրէք, թավրիպ օլունմագ իչիւն նէկարէթը ախտէսինէ թագտիմ գալընտրը Բուլանա կազէթալարտա օգունմըշ տը։ Մէսարիճը թամիրլէյ վէ ինչալէյ պօրատա իլէ մուամէլաթը օլանլար թարափընտան թէէվլէյ գալընճաղը կկպի, էլեէվմ պօրատա իթթիհազ իտիլմիշ օլան իքինճի գաթ այրճա իյմաղ իտիլէպիլէճէկինէն, Մէքթէպը Սենանի Շահանէ վարիսատընը տա պու սուրէթլէ արթաճաղը մէգքիւբ կազէթա թարափընտան պէյան իտիլիյօր։

—Միւթէատտտ էշխասընը իմզասընը հավի մագպուղ վէ իպրա սէնէտատընտա հիսսէլէրին մընգասը այրճա թային իտիլմիշ իսէ, տամկա բէմի հիսսէի մուայէնէ նիսպէթինտէ այրը այրը թէէտիյէ օլընճաղը բէմը տամկա գանունը ճէքտիտի մատտէի մախսուսընտա թասրիհ իտիլմէսինէ նազարէն, 40 ղրուչան աշաղը պու կկպի էֆրասը միւթէատտտէնին հիսսէյի մուայէնէլերինին սանտըգճա պիր գուրօնտա կէօսթէրիլմիշ օլմասը, 40 ղրշ. տան աշաղը օլանլարընը բուլ բէմիհնտէն մուաֆիյէթի հագդընտա միւասատէի գանունիյէտէն իսթիհատ իմմէմէլէրինէ մանի օլամայաճաղընտան, էշխասը միւթէատտտէնին հիսսէի մուայէնէլերի 40 ղշ. տան տուն օլարագ այրը այրը պիր գուրօնտա կէօսթէրիլմիկի հալտէ, բուլ բէմիհնտէն միւթէանա օլմասը թապիի օլուպ, օ եօլտա մուայէնէ իճրա խիլմէքտէ իսէ տէ, Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէճէ թէէտիյէ խիլիպ կէօնտէրիլէն գուրօնլարա 5էր վէ 30 ղրշ. իչիւն 10ար բարալըգ վէ 30տան 120 ղշ. մասշլարը օլան 4 նէֆէր իչիւն տարի քէգա հիսսէ պաշընա 10ար բարալըգ 4 բուլ եարըշըրըլմագտա օլուպ, Խալիֆէի Մալիյէճէ մասշաթը զամիյէ գուրօնլարընը հավի օլարը մըզտարա եանի 100 ղշ. գուրօնա եալընը 20 բարալըգ բուլ եարըշըրըլմագտա օլտրընտան, վէ շու մուամէլէ եէքտիկէրինէ մուղայիր պուլունտրընտան, պու պապատ օլընճաղ մուամէլէ Միւլքիյէ Թէգաիւտ Սանտըղընտան սորըլմըշտը։

—Իշիլ սանճաղը մէրքէզի պուլունան Սէլէֆքէ գասապասընտա վիճուսէ կէթիրիլմէսի թասավվուր օլունան միւէսսէսատը նաֆիա վէ խայրիյէյէ գարշըլըգը օլմաղ իւզրէ, Սէլէֆքէ քէօրբիսսինտէն կէչէճէք արապա վէ հայվանատան ալընմագտա օլան միւրուրիյէ բէմինին 3 սէնէ տահա ալընմասընա տէվամ օլընմասընա միւսաատ պույրուլմըշ տը։

—Իքի բարալըգ բուլարը իւզէրինէ «կվազէթա վէ իլանաթա» մախսուս իպարէսի եէրինէ եէնիտէն եարըլաճաղ գալըպարա «բուսում մագթուսէ»ի իպարէսինին տէրճ վէ թարիրի իլէ պու բուլարը պաղը իլանաթ վէ ճէվալէրէ եարըշըրըլմասը մուավթեզ օլաճաղը գարարլաշըրըլմըշ վէ պէրմուճիպը գարար իճրաի իճապը մագամը այիտինէ իշար իտիլմիշ տիր։

—Էմթաաի թիճարէթյէ վէ պիլասա զախիրէ վէ հուպուպաթ նիմունէսի օլարագ թաշրատան կէօնտէրիլմէքտէ օլան բաքէթլէր, բօսթանխանէյէ մուամէլէ կէօմէք իւզրէ պիր միւտտէթ տիւշարը թէէխիւր օլմագտա օլմասընա մէպնի, Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթինճէ թիճարատան վագը օլան սիւալ իւզէրինէ, բաքէթլէրին թիճարէթխանէ ատամլարը միւվաճէհէսինտէ բօսթա մէմուրլարը թարափընտան քիւշատրնա պիր մահզուր օլմատընը անլաշըլմագա, պունտան պէօյլէ բաքէթլէրին վիրուտիկտէ տէրճալաքիւշատարը վէ սահիպլէրինէ թէսլիմի գարարլաշատրըլմըշ տը։

—Ճէպէլը Պէրէքէթ սանճաղը մէրքէզինին էրշինէ վէ Օճաղը Նահիյէսինին՝ Բարբօզա Նագիլլէ, Օսմանիյէ գազասընա իլհագընա Ատանա վիլայէթինին արվ ու իշարը իւզէրինէ պիլիսիկպան միւսաատ պույրուլմըշ տը։

—Սթըպպի հաղգաի Օսմանիյէսէն Տարիւ Աճէկէ էմրաղը ճիլտիյէ վէ էֆրէնճիյէ թասպիպ Տօգթ. Իզզէթ Քեամիլ պէյ թարափընտան իսթիրա իտիլէն սաչ վէ քէրէք սույու, Բարիզ պէլճիյէ սէրկիսինճէ իտիլէն թէճրիպէլերտէ սաչլարը տէօքիլմէքտէն մէն վէ ֆէվգէլատէ ուզանմալարընա խըտմէթ վէ քէրեքլերի քիւլէճէ տէֆի էյլէտիկի թաատիգ իտիլերէք, ֆէվգէլատէ միւքեսֆաթի իլէ ալմուն միտալեա իթթա իտիլմիշ օլուուղը մանէմմունիյէ խթիպար իտիլմիշ օլուուղընը պիլիպէյան, մուամէլէյհ թապիպ Տօգթ. Իզզէթ Քեամիլ պէյին պու սուրէթը հազագաթ թըպպիսի Բարիզտէ տախի թատիգ օլմուշ օլտուղընտան, ճիտտէն թէպրիք իտէրիկ։

—Լաթինլերին Ամենայն Սրբոց եօրթընը մինասէպէթիյլէ Գալաթա Պօրասը պու կիւն գաբալը պուլունմագտա տը։

—Անատօլու շըմէնտիֆէր զումրանեասընին Հայատար-Բաշա-Իզմիտ-Ենգարէ—Իսկիշէհիր—Գոնիա խաթթլարընա Համիտէ—Ատապազար վէ Այասնտ—Քէօթահիա խաթթլարը վէ Հայատար-Բաշա—Քէնտիք խաթթլարը թարափարը պու կիւնտէն իթիբարէն սէյիրմիշ օլտուղընտան, եէնի թարիֆանընսոն սահիֆէմիզտէ նէշր օլընմըշ տը։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ՋԱՊԸԹԱ

Պաղը Ալի ճատտէսինտէ քեայնի Քէշիշեան Բարսեղ էֆ.նին Թէֆէյյիւզ գրասթխանէսի մէմուրլարընտան Լեւոն խամիտէ 20 եաշընտա պիր մէմուր, պիր վագրթատան պէրու քիւթիւպխանէ տէքսընտան քիթապլար չընգարըղ ուճուզ ֆիյաթլա Պաղը Ալի ճատտէսինտէ քիթապէը Մարթա օղու Եանի վէ Էլիսա էֆ.լէրէ սաթմագտա օլորը խապէր ալընարագ, Բարսեղ էֆ. զապթայա պիմիւրաճաա Լեւոնը տէրտսթիթիրմիշ վէ մէրգում սրգաթը նէ սուրէթլէ իճրա էյլէտիկինի Թարիֆ էյլէմիշ տիր։ Զալընան քիթապլարը գըյմէթի 110 լիրա իմիշ։

—Իզմիրին «Ահէնկ» կազէթասընտա օգունտրընա կէօրէ, Քէօրէսէտէն հաճի Էհէմմ իսմինտէ պիրի, 3 այ էվվել էշգրյա թարափընտան տաղա աշըրըլտրընտան, ախիրէն մէրգումը ճէսէտի ֆաճի պիր սուրէթտէ քէսիլմիշ օլտրը հալտէ պուլունմըշ տը։ Պու ճինայէթին 40 կիւն էվվել իճրա օլընտրը մէմուլ տը։

—Ախիրէն Այտընտա էշգրյա մէշհուրէսէն Իպրահիմ տէրտսթի օլընմըշ տը քի, պունտան ագտէմ Ալի խմինտէ պիրինի տաղա աշըրըպ 150 լիրայա մուգապիլ սէրպէսթի պրագմըշ տը։ Պիր թագամ սակիր էշգրյա տախի թէվգիֆի խիլմիշլէր տիր։

—Էվվէլքի ագշամ մատամ Սարագօնչթայն պիր էլինտէ իքի բաքէթ վէ տիկէր էլինտէ տախի 6 ֆրանսզգ լիրասընրյա պիր գաչ ղ. ուճգաղընը հավի չանթա պուլունտրընը հալտէ Պէյօղլունտա տօղրու եօլտան կէչէրքէն Հօլանտա սէֆարէթի էօնիւնտէ եանընա քիւչիւք պիր չօճուգ եագլաշըպ, էլինտէքի բաքէթլերի թաշրմագ թէքլիֆինտէ պուլընըրտա տա, գատրն ըէտտ իթթիկինտէն չօճուգ տիկէր էլինտէքի չանթայը գարարագ տապանը գալարընը։ Մատամ Գօնչթայն խըրսըզ տէյու հայգրմասընրյա պէրապէր վար գուվվէթիլէ գօվալամալա պաշլար, Նիհայէթ Թիմոնի սօգաղընտա չօճուգ չանթայը պրագըպ գաչար։

—Պուլգ Բաղարընտա Մագսուտիյէ խանընտա պանքէր Իսկիւտարտա Պաղլարպաշընտա Տաղ Հումմընտա սաքին Մ. Պէսօտօնընն խանէսինէ էվվէլքի կէճէ խըրսըզ կիրէրէք 300 լիրա գըյմէթինտէ զիգրյմէթ էշեռ չալարագ գաշմըշ տը։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

-ooo-

ԱԹԻՆԱ 31 հոկտ.—Ալտիր. նայեմ. Կամ Մէճլիսը մէպուսան իմթիհանյա տավէթ օլունճաղ տը։ Թէօթօքիս Ֆըղրասընտա իսթիրլաֆ զուհուրինին էօնիւնի ալմագ իչիւն վիւքելա պէյինտէ թէպէպտուիլաթ իմրա օլընճաղընտան պահս օլընը յօր։

ԼՕՆՏՐԱ, 31 հոկտ.—Եէնի շըմէնտիֆեր խաթթլարը ինչա իթմէք իչիւն վէրիլէն միւհիմ սըրարբէլարտան տօղրյը էշէլքի Ֆիյաթը ֆէվգէլատէ եիւքսէլմէքտէ տիր։ 1907 սէնէսինտէ թէսլիմ օլընմագ իւզրէ պիր պուչուգ միլեոն թօն շըմէնտիֆէր խաթթը սրբարը օլընմըշ տը։ 1906 սէնէսի մուամլաթը 3,600,000 թօնոյա պալիղ օլմըշ տը։

ԲԵԹԵՐՍԹՈՒՐԳ 31.— Ինկիլիգ սէրմայէսարլարընտան Հէրման Օրքաոն, Ուրալը չիմալ ճիհէթինտէ պուլունան վէ ալթուն մատէնլերի պուլունան վասի արագիյի սաթը ալմըշ տը։ Շիմտիյէ գատար 100 բուտ ալթուն տա չըգարըլմըշ տը։ Սաթը ալընան արագիտէն Նէքրասօֆ նամ մէշհուր մատէն պուլընըպ, Ֆրանսայա թէքլիֆ իտիլմիշ իսէ տէ, Ֆրանսզ սէրմայէտարընը թարափընտան ալընմամըշ տը։

ԲԱՐԻԶ.— Լիգիտասիօն սուհուլէթլէ իճրա օլընըպ, ըրբօր 100տէ 3 պուչուգտան 4 պուչուգ արասընտա պուլունըյօր։ Օսմանլը թահվիլաթընտան միւհիմ պիր մըգտար սաթը ալընտրընընտան, տիկէր թահվիլաթ ֆիյաթլարընա տախի թէէսիր իթմիշ իսէ տէ, ֆիյաթլար ումումիյէթլէ տուրկուն տը։

ԲԱՐԻԶ 31 հոկտ.—Տօգթ Բուարիէ՝ տիլ իւզէրինէ զուհուր իտէն ֆոնէր խասթալըրընն գապիլը թէտավի օլընընընա տաիր պիր նութգ խրատ էյլէտիկինտէն, Մ. Հէնրի տը Բօշիլա պու պապատ թէգաիգագթ իճրասընյա զանսէրին թէտավիսի չարէէրինի թէշհարի իթմէք իչիւն պիր միւէսսէսաթը թըպպիյէ թէէսիսի իչիւն 100 միլեոն ֆրանգ իճտա իթմէք նէյէթինտէ պուլընընընը սէօյլէմիշ տիր։

ՊԵՐԼԻՆ, 31. — Ռուսիա խարիճիյէ նազիրը Մ. Ամիզվօլսքի Բէթերսպուրկա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

ՐՕՄԱ 31.— Ալէքսանիա խարիճիյէ նազիրը Մ. Զիրսքի պուրատան ազիմէթ խտէրէք, եարընն Բիդտէ դրալ Վիգթօր Էմմանուէլ թարափընտան գապուլ օլունաճաղ տը։

ՊՐԷՄ 31 հոկտ.—Հոկտմ. 28տէ Անվերատէն հարէքէթի իտէն Մէրման նամ Ալէման սէֆինէսի պաթմըշ օլուպ, 23 քիշի պողուլմըշ վէ եաբընը պիր սաթէճի գարթուլմըշ տը։

ԲԱԼԷՐՄՕ 31 հոկտ.—Պիր գաչ հաֆթատան պէրու էյալէթտէ զուհուր իտէն սարսընթըլմըր քէսքը չիտտէթ էյլէմէքտէ տիր։

Պաղը չէհրիլերտէ եէնիտէն չիտտէթլի սարսընթըլմըր վուգու պուլմըշ տը։ Թէրմինիտէ զէրէլէրերտէն գորգան էհալի էվվէրինի թէրք իթմիշլէր տիր։

ՊԵՐԼԻՆ 31.— Ճինայէթ վէ սրգաթատան տօղրը իտտամ մահքիմ օլան Հէնինինկ նամ ճանի, կէլէնէք ճուտտա էրթէսի կիւնիւ իտամ իտիլէճէք տիր։

Դպարոսեան, Եաղուպեան եւ Բօլատեան ընտանիքները ցաւ ի սիրտ կ'ծանուցանեն զգառնաղէտ մահ

ԱՐԲՈՒՆԻ ՎԱՌԱՐԱՆԱՊԵՏ

ԲԱՐՍԵՂ ԷՖ. ԴԱՁԱՐՈՍԵԱՆԻ

որ հանգեալ ի Տէր այսօր, յետ կարճատեւ հիւանդութեան, ի խոր սուգ համակելով իր կողակիցը, զաւակուանքն և համայն պարագաները։

Յուղարկաւորութեան հանդէսը պիտի կատարուի վաղը, Ուրբաթ, հոկտ. 20 ժամին 8ին (Ք. Թ.) ի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոջ Բերայի, ուրկէ պիտի փոխադրուի Շիշլիի Ազգ. գերեզմանատունը, ընտանեկան յաուկի դամբարանին մէջ ամփոփուելու համար։

Բերա, 19 հոկտ. 1906

Կ'խնդրուի ծաղկեպսակ չղրկել, Մահագդ չընդունողներէն կ'խնդրուի ներկայս նկատել իրը այն։

ՀԱՎԱՏԻՍԱՓԷ
ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

Խառն ժողով տիւն Գալաթա քիլիսէսի իմթիանանէքի տարիէտ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքա Սրբազան հաղրէթլէրինին թա.թը ըիյասէթինտէ վէ սաատ. Տիրան Աշնան էֆ. հաղրէթլէրինին Ատենապետութիւնը թահթընտա ագտը իմթիանա էյլէմիշ վէ Կրօն. Ժողովատան 5 եպիսկոպոս իլէ տիկէր 8 ադա վէ Գաղ. Ժողովատան 8 ճիսմանի ադա հազրը պուլունմըշլար տը։

Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հաղրիթլէրինին պիր մէքթուպը գլատաի օլընմըշ տը քի, պունտա Վարչութիւնը եէնիտէն թէէքիլ օլընմասը միւնասէպէթիյլէ պէյանը թէպրիք իտիլմիշ տիր։

Մէճլիս՝ Երուսաղէմ վանքը իտարէի ումուրը հագդընտա միւսաքէրէ իճրա իթթիքատէն սօնրա, լազըմ կէլէն գաբարը կէլէճէք իճթիհայա թասլիգ էյլէմիշ վէ պունտան մատտա տիկէր մէսէլէլեր իլէ տէ մէշղուլ օլմուշ տը։

—o—

Խըրդաի Շէրիֆի զիյարէթի միւնասէպէթիյլէ, կնդրանական Վարժարան Լիսանը Օսմանի մուալլիմի Կուրտիկեան Ստեփան էֆ.նին, մէտհիյէի Հաղրէթը Բատիշահիյի միւէզզամին օլարագ թէրթիպ էյլէտիկի պիր գասիտ՝ միւզեյէն պիր թարզտա թահրիր իտիլմիշ օլտրընտան, մէքթէպը մէգքիւբ թալէպէլերի պու կիւն Գալաթատա թարամվայ հօլընտա կիւզէրկեահը Հաղրէթը Բատիշահիտ սաֆպէսթէի իհթիրամ օլտրղլարը հալտէ ֆիթրէնիմ էյլէյէճէքլեր տիր։

—o—

Բաթրիգ Սրբազան հայրէթլերի թարափընտան գարու քէհեասը սատատ. Արիա էֆ. Ֆէսճեան, Մամուրէթիլ Ազիզ վալիսի աթուճ. Խալիտ պէյ հաղ-

րեթէրինի զկայրէթէ մէմուրիյէթինի թէպրիք էյլէյէնէք տիր։

—o—

Պէյօղլու Թաղական Խորհուրդը՝ սապէգ Քաղաքական Ժողովա միւրաճաաթ իսէրէք, Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի Թամիրի վէ շապիկլէրինին ինչասը իչուն 840 լիրայա լիւզում օլուպ, պունդն 400 լիրասը, էվվէլճէ Պէյօղլու քիլիսէսի էմլաք գօմիսիոնտան ալնմըշ օլաբէք տա Թաղ. Խորհուրդա թէէտիյէ իսիլմէսի իչուն գարար իթասը իսթիտա էյլէմիշ իսի։

Քաղ. Ժողով օլ վագթ Թաղ. Խորհուրդա վէրտիկի ճէվապտա, մէգքիւր հէյլէթին՝ վագթըյլա պու փէվգէլատէ մէսարիֆի խանէ իլէ ճէմ իթմէկի տէրէօհատ էյլէտիկինտէն, զիքր օլնան մէպլաղդն էմլաք գօմիսիոնը սանտըղընտան թէվվիյէյէ միւսաատէ օլնամայաճաղընը իչար էյլէմիշ իսի։

Թաղ. Խորհուրդ պունա ճէվապէն էմլաք գօմիսիոնն մէմուրիյէթինէ գարշը տա իթիրազ իթմիշ վէ թէշքիլաթընն գանունա մուղայիր օլտըղընը պիլտիրմէքէ պէրապէր, միւտտէթը մէմուրիյէթինին խիթամ պուլտըղընը տա այրճա զիքր էյլէմիշ իսի։ Պունտան մատտա էմլաք գօմիսիոնը ազալրընն Թաղական Խորհուրդա իլավէ օլնմասը վէ էմլաք վարիտաթընն Թաղ. Խորհուրդա թէրք օլնմասընը թէքիփ էյլէմիշ տիր։

Թաղ. Խորհուրդ պու միւնասէպէթլէ Պէյօղլու քիլիսէլէրինին սէնէվի 400 լիրա տէյընը օլտուղը վէ պունդն տա էմլաք վարիտաթընյա գարանմասը լազմ կէլտիկինի պիլտիրմիշ վէ այնը վագթտա Պէյօղլու քիլիսէսի էմլաք վարիտաթընն քիլիսէ վէ մէքթէպլէրին աչըղընը գարամադա մունհասըր օլտըղընը իլավէ էյլէմիշ տիր։

Պու տէփտա Քաղաքական Ժողով, Թաղական Խորհուրդն պու մէքթուպնտա ատ ճէվապ վէրիպ, սապէգ Քաղաքական Ժողովն վէրտիկի ճէվապընը-թասդիգ իթմէքտէ վէ Պէյօղլու քիլիսէսի իտարէ հէյէթինին մուգագաթսուրէթտէ թէշքիլօլընտըղը վէկիքր օլընան էմլաք գօմիսիոնն մէմուրիյէթինէ գարշը իթիրազ իթմէկ տտղու օլտըղընը էմլաք գօմիսիոնը մէմուրիյէթինէ գարամադա մունհասըր օլտըղընը իլավէ էյլէմիշ տիր։

Պու տէփտա Քաղաքական Ժողով, Թաղական Խորհուրդն պու մէքթուպնտա ճէվապ էտիպ, սապէգ Քաղաքական Ժողովն վէրտիկի ճէվապընը-թասդիգ իթմէքտէ վէ Պէյօղլու քիլիսէսի իտարէ հէյէթինին մուգագաթսուրէթտէ թէշքիլօլընտըղը վէկիքր էյլէմիշ տիր։ Քիլիսէտէ պու միւնասէպէթլէ րէօք չօղ էհալի պուլընմըշ տըր։

Տ. Բարկէն Ս. Վ., Կիւլէսէրեան Պըրուսայա կիտէրէք Զէքիրիէլէրէ էնմիշ տիր։

—o—

Կէչէն բարար կիւնու Թէքիրտաղընտա քիլիսէ այնինտէն սոնրա, Ս. Յովհաննէսն զըղար մէքթէպի թասարանէսինտէ, պիր խայլի էհալի հավըր պուլընտըղլարը հալտ վահրիմ Վ.-ին էշեասը միւզայէտ սուրէթիյլէ սաթըլմըշ տըր։ Պու էշեանըն պէօյիւք գըսմը, պաշլըճա ալճադալը օլան Մովսէս էֆ. Պալըդճեան սաթըն ալմըշ տըր։

—o—

Երմէնի Գաթօլիք Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսի Հոգաբարձութիւնը թարաֆընտան վարիտ օլան իլան տըր։

Ս. Յովսեփայ տոնին առթիւ, ամսոյս 22ին, կիրակի օրը, ժամը 4ին, Ս. Յովհան Ոսկեբերան եկեղեցւոյն մէջ ի ներկայութեան Ամէն. և Գերերջանիկ Հոգեւոր Տեառն Պօղոս Պետրոս ԺԲ. Կաթողիկոս-Պատրիարքի, Արբ. Գերպյծռ. Տ. Ստեփան Արիկեան, եպիսկ. Տրապզոնի, հանդիսաւոր ճաշնաւոր պատարագ պիտի մատուցանէ վասն հոգւոց համօրէն ննջեցեալ եղբարց Ս. Յովսեփայ Եղբայրութեան, յաւարտ Ս. Աստուածաշունչին, Գեր. Գերպ. Հ. Գաբրիէլ Մ. Վ. Մէնէվիշեան ներբող մը պիտի արտասանէ։

Իսկ ամսոյս 14էն սկսեալ ինն օր թիւ պատարագ պիտի մատուցուի յիշեալ եկեղեցւոյն մէջ ժամը 3½ին, նմանապէս վասն համօրէն ննջեցեալ Եղբայրակցաց, եւ յաւարտ պատարագի ի պատիւ Ս. Աստուածածնոյ, յատուկ աղօթքներ պիտի ըլլան եւ Օրհնութիւն պիտի տրուի։

Կը հրաւիրուին համօրէն եղբարք եւ համայն հաւատացեալք ներկայ գտնուիլ սոյն հանդիսութեանց։

9 հոկտ. 1906 Եղբայրութեան
Բերա Մշէոյն Յովսէփայ
(Կնիք)

—o—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս ներկայիս կը ծանուցանէ թէ՝ Հիւանդանոցիս արանց յիսմաքանոցի վարիչին հրաժարման պատճառաւ պէտք դատուած է ընտրել անոր յաջորդը, որ պէտք է ըլլայ 30էն 45 տարեկան, աշխոյժ, զործունեայ եւ ազդեցիկ, հայերէնի, ֆրանսերէնի եւ թուաբանութեան չորս գործողութեանց տեղեակ։

Սոյն յատկութիւնները ունեցող եւ սոյն պաշտօնին թեկնածու եղողք պարտին մինչ ամսոյս վերջ ներկայանալ Հիւանդանոցի Տնօրէնութեան յարմանագրութիւն, ի ձեռն ունենալով բարի վարուց տեր եւ պարկեշտ ըլլալը հաստատող վկայագիր մը։

Վարիչին թոշակը պիտի ըլլայ 400 ղրշ.։ Վերջնական ընտրութիւնը Նոյ. 1 չորեքշաբթի օր տեղի պիտի ունենայ ի ներկայութեան յիսմաքանուշապետին և պիտի տեղեկագրուի Հոգաբարձութեանս ի վաւերացումն։

(Կնիք)

〰〰〰〰〰

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸՆԸՆ ԹԷՆԳԻՍԻ ԼՕՐՏ ՔՕՄՕՐՔՆ ՊԷՏՔԱՆԱԹԸ

Լօնարատան Էնդէաոնոս Պէլֆ կազէթասընա իշար իսիլիյօր,

Մրանոպրա կազէթասը էվվէլքի կիւն Ինկիլիզ տօնանմասընն 6 եախօտ 8 զըրհլը վէ 4 զըրհլը գլուսգէօր մըզտարընտա թէնդիս իսիլէնէկլիի եապմըշ իսի։ Պու հավատիս զարը մունթազը վէ եէնի պիր շէյի մէյանա չըգարմամագ իլէ պէրապէր, գապկէնին թուտագիպ իթտիկի թահտիտը թէսիլհաթ մէսլէքինէ գարշը պիր միւտէթտէն պէրու վագը օլան նէչբիյաթը չէսիտէնին հագլը օլտուղընը իսպաթ իթտիկինտէն սօլայը էբէյիճէ գէյլ ու գալը մուճիպ օլմուշ տըր։ Մէգքիւր կազէթա մուախիէրէն գապինէճէ իթթիխաղ օլունան մէսէլէքին էսպապը մուճիպսէնիի էյզահ իշչուն, զարդ օլան Մ.Ճ.Ռ.-ա զըրհլըսը իլէ խասարդէտ օլան Տ.Մ.Ն. զըրհլըսը հիւզինտէն վուգուա կէլէն ֆէվգէլատէ մէսարիֆէ դարշըլըգ օլմագ իւզրէ թասխիսաթը միւնդամմէ թալէպ իթմէմէք իչուն թէստիֆէ բիսյէթ իթմէք խթէտիկինի իտտաա իթմիշ տիր։

Պահրիյէ նազրը լօրտ Բօմօր՝ Շէֆիլտտէ Ճարօնիա սէֆիրի պարօն Բոմուրա հազրը օլտուղը հալտ էյրատ իթտիկի պիր նութգտա, Մրանոպրա կազէթասընա ճէվապ վէրէրէք, տօնանմանընն թէնգիսինէ տաիր մէգքիւր կազէթա թարաֆընտան վէրիլէն հավատիսի պէրապէր, պահրիյէ նէզարէթի թէնգիսաթը միթէսավուրէնին տօնանմանընն գուվէթինէ զէրբէճէ զամի էյրաս իսպէիլէճէկլինէ գանաաթ կէմիրմիշ օլսայտի, պու թէշէպպիւսին մէսուլյէթինի տէրէօհատ իթմէյճէկլինի պէյան իթմիշ տիր։ Լօրտ Բօմօր՝ պէյանաթընտա, իմրասը զարարկիր օլան թէնգիսաթան սոնրա պիլէ, Ինկիլիզ տօնանմասընընն ատէտէն վէսաիթը թէտաֆիլէյէրի, թէսլիհաթը, թօնէլաթսօս իթիպարը իլէ Ինկիլիզայա գարշը կէլէպիլէճէք պիր վէ եախօտ միւթէատտիտ միւթէֆիդ տօնանմալարա ՝գաթ գաթ փափգ օլմագտա պէրտէվամ օլաճաղընը, վէ չու հալտէ միւթէպասիրանէ տավրանմագ, վասի ինչաաթ բրօկրամարը թէրթիպ իթմէմէք, փագաթ հէր սէնէ սաիր տէվլէթլէրին ինչաաթընա աթթը նազար իտէրէք, անա կէօրէ կէլէճէք սէնէ իչուն պիր բրօկրամ թանզիմ իթմէքտէն իպարէթ օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր։

Տէյլէ Նէ-ղ կազէթասը մուհիմ պիր պէնտ եազարագ, պու մէսէլէտէ էլեէվմ մէվզրի իգթիտարտա պուլընան գապկէնէ թարափտարարընն նօգթաի նազարընը չէրհ վէ պէյան իսիյօր։ Պունլարընն փէքրինէճէ պահրի մուհարէպէլէրին շարթլարընը տաիսի սուրէթտէ թատիլ իտէն թէհավվիւլաթ վէ թատարլաթը նազարը տիգգաթա ամմագ լազմ տըր։ Զէմանընըզտա գուրան կէմիլէրի, տէնիզ հայտուտլարը գալմըշ տըր։ Պու սէպէպլէ վագթը սուլհտա պահրը մուհիմէ տէ ասայիշ վէ էմնիյէթ հիւքմիբէրմա տըր. խիւլասա զապրթաի պահրիյէ՝ բէ՛ք գօլայճա թէէմին իսիլիսիկինտէն, պու խուսուստա քիւլախէթլի սէֆահնէ լիւզում եօգ տըր։ Շու հալտէ, մէսէլէի պահրիյէ անճագ իքի վէ եախօտ միւթէատտիտ տէվլէթլէր արասընտա պիր մուհարէպէ զուհուրը թագտիրիլմէսէ քէսբէ ճիտտիյէթ էյլէր։ Պու մէսէլէ հագգընտա գաթի պիր փիքր վէրմէք իչուն, մուհարէպէ իտէն իքի թարաֆա այիտ սէֆահնի հարպիյէնին մըզտարը թէնէլաթօլարը արասընտա պիր մուգայէսէ իճրասը քեսֆի տէյիլ տիր։ Զուչիմա մուհարէպէսի՝ պու տիւրլու հիսապաթ վէ մուգայէսէլէրին էասասըզլըզընը զայէթ բարլագ պիր սուրէթտէ իսպաթ իթմիշ տիր։

Բուս տօնանմասը՝ սթաթիսթիզէրտէ կէօսթերիլէն թէֆէվվիւզի իլէ պէրապէր, գէյմէթը հարպիյէճէ հի՛չ կիպի օլարընը անլաշըլըմըշ տըր։ Ատէտէն սթաթիսթիզէրէ կիրմէյէն պագը խուսուսաթ վար տըր քի նազարը տիգգաթա ալմագ լազըմ տըր. պու միյանտա միւրէթթէպարընն էհլիյէթ վէ զապիկիյէթի՝ ֆէվգէլատէ մուհիմ պիր մէսէլէ տիր։

Հայաթլարընն պէօյիւք գըսմընը տէնիզլէրտէ կէչիրէն Ինկիլիզ էֆիրատընն բիւճհան վէ թէֆէվվիւզի ինքնար խուիլմէզ։ Պունտան մատտա Ինկիլթէրա սէֆիրինը թիճարիյէսինին չօղլըղընա մէպնի, հարպ տօնանմալարընա էլվէրիշլի բէ՛ք չօգ կէմիճիլէրէ մալիք տիր։ Թէֆէվվիւզ սէպէպլէրի եալնըզ պունտան իպարէթ տիր։ Ինկիլթէրա ինչաաթը պահրիյէ սէսթիկահլարը օգատար միւքէմմէլ տիր քի, սիւրմէր ինչաաթ նօգթաի նազարընտան տիկէր տէվլէթլէրէ ֆիգգ տիր։

Պիր տէ քիւրբէի արզն հէր թարաֆընտա քէօմիր սթասիոնլարընա մալիք օլան Ինկիլթէրա՝ պու նօգթաի նազարտան տախի պէօյիւք պիր թէֆէվվիւզի հավգ պուլընըյօր։

Բուս տօնանմասընն Բօրթ-Արթիւր վէ Զուչիմատաքի մաղուպիյէթինի Ինկիլթէրանընն թէֆէվվիւզը պահրիսթինի պիր գաթ տահա արթըրընը կիպի, միւթթէֆիգի օլան Ճարօնիանն տօնանմասը տախի պու եիւզտէն տահա զիյատէ գուվվէթ պուլմուշ տըր։

Տիկէր թարաֆտան էլեէվմ զայէթ միւսալէմէթ քատրանէ պիր բօլթիգա թէաղիպ իթմէքտէ օլան Ինկիլթէրա իչուն, մէսարիֆը պահրիյէնին այնը հալտէ պագասը՝ տաիր տէվլէթլէրի թէզելիտը գուվվէր պահրիյէտէ իսրար իթմէրինի թէշվիգ տէմէք տիր։ Պունա գարշը, տօնանմանընն թէզելտինի իլթիգամ իտէնլէրէ ճէվապէն՝ տօնանմանընն տերէճէէի քիֆայէտէ պուլընմասը՝ անճագ է՛ն զիյատէ հոիզը գուվվէթ օլան իքի պէօյիւք տօնանմայա միւսավթրա գապկի օլարընընա տաիր օլան էսկի գահիէնին մերիյէթինէ միւթէվագգիֆ տըր տէյօրլար։ Պունլար, Ալէքսանիանընն թէսլիհաթը պահրիյէտէ պիր կէրմիի թամ վէրմէքտէ օլարընը պիր ոըրատա, տօնանմանընն թէզելիսը մըզտարընը թէսավվուր իթմէք էյի պիր շէյ օլմայաճաղընը պէյան իսիյօրլար։

Ինկիլթէրա՝ տօնանմասընը թէնգիս իթտիքճէ Ալէքսանիա տա տօնանմաճա Ինկիլթէրայա թէֆէվվիւզ իթմէք իչուն չալըշճաճագ տըր։ Սաիր տէվլէթլէրի ինչաաթը պահրիյէտէրինի թէնգիտ մէճպուր իթմէք իչուն է՛ն միւնասիպ չարէ՝ ինչաաթ բրօկրամընը թախֆիֆ տէյիլ տիր։ Ալէքսանիանընն տէսթկահը ինչաաթա գօյճաաղը հէր հարպ կէմիսինէ մուգապիլ՝ Ինկիլթէրատա իքի սէֆինէյէն հէման ինչա իտիլմէսինէ տաիր պիր գանուն եարմագ տըր։ Գապինէյէն պու մէսէլէտէ պէօյիւք պիր էքսէրիյէթ զապանճաղընա չիպհէ եօգ տըր։

—o—

ՉԻՆ ՕՐՏՈՒՍԸ

Վ. Է. ՄԱՆՆԷՕՎՐԱԼԱՊԸ

Չին օրտուսը՝ մալիմ օլտուղը իւզրէ, պիր գաչ սէնէտէն պէրու էվրօբա օրտուլարընը թէգիպ իթմէքտէ, վէ պունտան տօլայը էվրօբալըլարընն նազարը տիգգաթընը ճէլպ իթմէքտէ տիր։ Իվվէլճէ իւք տէփա օլարագ էվրօբա օրտուլարընը թագիսէն տաքերի մանօվրալար իճրա էյլէմիշ իսի։ Միւնթէհայի Շարգտան ալընան խապերլէրէ կէօրէ, Չին օրտուսը եագընտա իքինճի տէփա օլմագ իւզրէ, պու սէնէ տախի տաքերի մանէօվրալար իճրասընա թէշէպպիւս էյլէյէճէք տիր։

Իւք տէփա Չին օրտուսը մանէօվրալարը Չիլի էյալէթի տախիլինտէ Հուքքէն Ֆու մէկգիինտէ վուգու պուլմըշ իսի։ Պու սէնէ իսկ, Զանկէք Ֆու ճիվարընտա, վէ Հունան էյալէթի տախիլինտէ իճրա օլընամագ տըր։ Հու վալիսի մանէօվրալարը՝ իշթիրաք իստէճէք վէ մայթինտէ 50,000 քիշի իլէ մանէօվրալարտա Ռեճալէ-ղ ըլընը խիթա էյլէյէճէք տիր։ Պիլաքիս, Չիլի վալիսի Նուան Շի Քայ, մայթինտէ պուլընամագ օրտու իլէ էմրը դրոսֆէյզ տէրէօհատ իստէճէք վէ տիւշման ֆարզ օլընան օրտուսընն իլերիյէ տօլրը հարէքէթինէ սէտտ չէքէճէք տիր։

Զինլիլէրէ ֆիւնուսը ասքերիյէյի թալիմ իլէ պու ճիհէթտէքի թէրազգիլէրինի թէսմին էյլէմիշ օլան Ճարօնիա՝ չակիրտլէրինին չու եօլտաքի մուվֆֆագըյաթընը քէմալը իթթնա իլէ թէագիպ էյլէմէքտէ տիրլէր։

Ճարօն զապթանտան ժէնէրալ Սուպա՝ ուղուն միւտտէթ Չին մէմլէքէթինտէ պուլընմըշ վէ ախիրէն Ճարօնիայա ավտէթ էյլէտիկի ճիհէթլէ, օրտուսը հագգընտա պիր Ճարօն կապէթանա աթխտէքի պէյանաթտա պուլընմըշտը.

«Հոկտ. սօնլարընտա Հուանկ Հօ նէհրինին ճէնուպ ճիհէթլէրինտէ Չին օրտուսընն սէնէվի մանօվրալարը իճրա օլընամագ տըր։ Զանանու թախմինէ կէօրէ, Չին օրտուսը մանօվրա մէյանընտա զայէթ միւքէմմէլ պիր մէնզարէ կէսթերէճէք տիր։ Եուան Շի Քայ հագիգաթէն ճէուար պիր ասքէր տըր. պու տէփա վուգու պուլմագ օլան մանօվրալարընն Չինին միւնասէպաթը ոչյասիյէսինէ թէալլուգի օլմագ տըր։ Տօղրուսը Չին հիւքիւմէթինին չու պիր գաչ սէնէ գարքընտա կէօսթերիլի մէհարէթը սիյասիյէտ տէյէճէք եօգ տըր։»

—o—

ՉԻՆՏԷ ԲԱՀՕՆԹՔԱՆՈՒԹԻՒՆ

Նէէ Նէղ կազէթասը՝ 1906 սէնէսինին իւք եէտի տը զարքընտա Ճարօնիանն Չին իւք վուգու պուլան իսխալաթ վէ իսրասաթ թիճարէթի 97 միլիոն եէնէ պալիզ, վէ 1903 սէնէսի իւք եէտի այընտա, եանի մուհարէպէտէն էվվէլ պու թիճարէթին անճագ 60 միլիոն եէնտէն իսպարէթ օլտըղընը եազըյօր։

Պու թէզայիւտը մուամէլաթըն 10%ը Մանչուրիյէ, 21%ի չիմալի Չինէ, 61%ի վասաթի Չինէ իսապէթ իսիյօր։ Պունտան անլաշըլըղընա կէօրէ, Ճարօնիանն Չին իւք վուգու պուլան թիճարէթի՝ եան Զէ վատէսինտէ թէրազգընտա տըր։ Նէրօն Իւզէ Քայզա՝ Օգաքա Իւզէ Քայզա չիրքէթլէրի, Շանկայ իւք Հանքէու արասընտա մունթազամ բօսթա վարօրլարը իշլէտիրլէրի կիպի, Հունան գումբանիասը տախի Հանքէու իւք Հունան արասընտա վարօր իշլէթմէքտէսը։

Պունընլա պէրապէր, Ճարօնլար Եան Զէ վատէսինտէ նազլիյէ իւմբէթլէրինին թէնգիլէնէ վիգայէ իշլուն սապր գումբանիալարը ազտը իթթիֆա մէյեալ տըր։

Ճաբն Թայդկազէթասը՝ Ճարօնիանն մէզքիւր է՛ն պէօյիւք սէյր ու սէֆէր գումբանիալարընն Չինէ թախսիս իթտիքլէրի բօսթարարը պիրլէշտիրմէկէ թէէպպիւս էյլէտիքլէրինի, վէ պու մազասատն թէէմինը հուսուլը գընընտա, 16 միլիոն եէն սէրմայէսի պիր շիրքէթ թէշքիլ իթտիքլէրինի եապըյօր։ Մէգքիւր իւշ գումբանիանընն Չինէէն թախսիս իթտիքլէրի վարօրլարընն մէմմուը գէյմէթի էլեէմ 8 միլիոն եէնի կէչմէյօր։

—Թօքիոտան իշար օլունըյօր.

Ճարօնիա հիւքիւմէթի՝ ճէնուպի Ամէրիգա հիւքիւմէթէրիյլէ թէվսիի միւնասէպաթընա կէրմիի թամ վէրմէքտէ տիր։ Նագընտա Շիլի հիւքիւմէթիյլէ պիր մուահէտէ ազտ իտիլէճէկի կիպի, Արժանթին վէ Պրազիլիա հիւքիւմէթլէրի իլէ տախի մուահէտէլէր ազտ իտիլէճէք տիր։

ճէնուպի Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրի նէզտինտէ սէֆարէթլէր իշտաս, վէ Ճարօնլարընն պու գըրթայա հիճբէթլէրի թէշվիգ էյլէյէճէք տիր։ 1907 սէնէսի պիւտժէսինին լարհասը իքի այ թէէխիւր իտէճէք տիր։ Նէ՛ Եօքէ Հէրալտ կազէթասը 100 միլեօն չիլին պիր նօգասան վարիտաթ թախմին իսիյօր։ Օգազա Քիսօնա վէ Ազամատա վէպա միւսապլարը կէօրիւլմիշ տիր. 130 քիշի միւսապ օլմուշ, վէ 50 քիշի վէֆատ իթմիշ տիր։

Սէուլտա տէվլէրան իսէն պիր շայիաա կէօրէ, Յուչիմա ատասը գարշընընտա պուլընան Մատամօ լիմանը, պիր մէքթէպը հարէքէթը պահրիյէ հալինէ իքիրազ իսիյէճէք տիր։»

—o—

ՖՐԱՆՍԱ, ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԻԹԱԼԻԱ ՍԹԹՆԱՏԷՍԱԳԸ

Ֆրանսա-Ինկիլթէրա-Իթալիա իթիլաֆը հագգընտա «Վնտէրանտաս» կազէթասը աթիտէքի մալիմաթը վէրիսյօր.

«Ամէրիգա կազէթալարընտան պիրի պիր հավատիս նէչբ իթմիշ տիր քի, պու հավատիսէ կէօրէ, Ֆրանսա, Ինկիլթէրա վէ Իթալիտարասընտա պիր իթթիֆագ թէտարիֆի մահկէմէի հալ պիր մուահէտէ ազտ իտիլմիշ, վէ պու մուահէտէնին իթթիֆագը Միւսէլէս խիթամ պուլուբ պուլմազ մէրի իւլիճրա օլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։ Պունտան պտչգա, պու իւշ հիւքիւմէթ Սբանիա իլէ Բօրթուկալ հիւքիւմէթլէրի տէ մուավէնէթի իտէճէքլէր իսիր։

«Պու հավատիսին էբէյիճէ պիր թէէսիր իտէճէկինէ հիչ շիւպհէ եօգ տըր, պու հավատիսի տօղրու տէյու գապուլ իթմէք տէ խթատան սալիմ օլամագ։ Ինկիլթէրա, Ֆրանսա վէ Իթալիա հիւքիւմէթլէրի արասընտա մէվճուտ իթիլաֆը սթիտէ տահա ա-շըգ պիր սուրէթտէ մէյտանա չըգարճաղընա գայիլ օլմագ միւքիին իսէ տէ, իթթիֆագը Միւսէլէս հէնուզ խիթամ պուլմատան եվվէլ, պէօյլէ պիր ասքերի իթիլաֆ ազտ իտիլէճինէ պիր սուրէթ իսքէան վէրիլմէզ։ Իթալիա հիւքիւմէթի՝ սուլհ վէ միւսալէմէթը ումումիյէյէ խալել վէրմէքսիզին, Ալէքսանիանընն իթթիֆագընտան չէքիլմէք գապկի օլուպ օլմատըղընը անլատան, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթլէրիյլէ գամի պիր սուրէթտէ ազտը բա-

(122)

ԳԱԲԹԱՆ

ԿՐԱՆԸՆ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

Խան սահիպի քէնտինէ էյրատ օլընան սիւվալլէրէ զայէթ սէրթ պիր չէհրէ իլէ ճէվապ վէրտի, մամափիհի ճէվապլարը Այէրթօնա հօլընը էյրէթմէկէ քեֆի կէլտի. Կալնարվան՝ հերիֆէ զահմէթինէ մուգապիլ պիրազ բարա վէրիպ խանտան չըգմագ իւզրէ իքէն տուլարա եարըշտըրըլմըշ օլան պիր իլանանմէ նազարը տիգգաթընը ճէլպ իտէյէք տուրտը։

Պու իլանանմէ՝ բօլիս խտարէսինին իմզասընը հավի իսի. իլանանմէտէ Բէրթ մահկամսխանէսինտէն գաչան հայտուտլարընը չէքէլէրի պիլտիրիլէրէք բէխալերի Պէնճամինին քէլլէսինիկիթիրէնէ 100 լիրա էքզամիկ վէրիլէճէկի եազընը իսի։

Կալնարվան Այէրթօնա տէտի քի,

—Լաքին պու ատամ ասըլմազա լազգ պիր խային իմիշ։

—Ասըլմագտան զիյատէ թութուլմաղա, զիրա 100 լիրա էբէյիճէ պիր մէպլաղ տըր. ամապա հէրիֆին պու գատտը տէյէրի վա՞ր մը։

—Մամափիհի՛ չու տուվարա եարըշտըրըլմըշ օլան իլանանմէ՝ խանճը հագզընա պանա էմնիյէթ վէրէմէտի. հէրիֆին Պենճամին կիպիլէրտէն օլմասընը զընընտա չիպհէմ վար։

—Պէնիմ տէ էօյլէ։

Կալնարվան իլէ Այէրթօն արապանընն եանընա կէտի, վէ եօգուշ չըզմաղա պաշլանըլտը։

Զըգըշ զայէթ էգիյէթլի օլտը, պիր գաչ տէֆալար եօլմըլար արապատան էնտի, եայա եիրիտիլէր. սիվարիլէր տախի օնլարը պըրագըպ արապայա մուավէնէթէ չիթապան օլտը։

Եօլընն զիյատէ էգիյէթլի օլմասընտան եախօտ պաշգա պիր սէպպէտէն տօլայը մի՞ մը տըր, հէր նէտէն իսէ սթլարտան պիրիսի պուկիւն թէլէֆ օլտը, թէլէֆ օլան Մօլէրատինին սթը իսի։

Այէրթօն հայվանընն լաշէսինի մուայնէ իթտի, պէօյլէ պիրտէն պիրէ թէլէֆ օլուվէրմէսինէ հայրէթտէ գալտը։

Կալնարվան տէտի քի,

—Մութլագա հայվանընն տամարլարընտան պիրի գօքմուշ տըր։

—Այլմագտան զիյատէ թութուլմաղա, զիրա 100 լիրա էբէյիճէ պիր մէպլաղ տըր. ամապա հէրիֆին պու գատտը տէյէրի վա՞ր մը։

—Մամափիհի՛ չու տուվարա եարըշտըրըլմըշ օլան իլանանմէ՝ խանճը հագզընա պանա էմնիյէթ վէրէմէտի. հէրիֆին Պենճամին կիպիլէրտէն օլմասընը զընընտա չիպհէմ վար։

—Պէնիմ տէ էօյլէ։

Կալնարվան իլէ Այէրթօն արապանընն եանընա կէտի, վէ եօգուշ չըզմաղա պաշլանըլտը։

Զըգըշ զայէթ էգիյէթլի օլտը, պիր գաչ տէֆալար եօլմըլար արապատան էնտի, եայա եիրիտիլէր. սիվարիլէր տախի օնլարը պըրագըպ արապայա մուավէնէթէ չիթապան օլտը։

Եօլընն զիյատէ էգիյէթլի օլմասընտան եախօտ պաշգա պիր սէպպէտէն տօլայը թութուլըպ քենտիլէրինէ սըզընանագ եէր արամաղա մէճպուր օլտըղընը, եաղան տօլու տէյիլ էլ գատտը իրի պուդ բարչալարը իսի. Բականէլ իլէ Բօպէր քենտիլէրինէ չարբան պիր գաչ բարչանընն հուսուլէ կէթիրտիկի եարա իւզէրինէ հէր հալտէ մուհաֆազան նէֆս լազմ կէլտիկինի անլատըլար, արապանընն թէնթէնէսինին պիր գաչ եէրի տէլինտի. վագրա տէօքիւլէն պուդ բարչալարընա մուգավէմէթ իսէ՝ Թօֆօլտ գօյընտա պաչգա վասրթա իլէ տախի խապէր կէօնտէրմէք գօլայ արը տէտի, Ներհայէթ Մագնապէն իստասասը գապուլ օլունտը, Թօֆօլտ քէօրֆէզինէ միւվասէլէթէ գատտը ոապր իսիլմէք լիւզում հըսս իսիլսի.

Մագնապ՝ պու գարար վէրիլտիկի վագթթ էյրէթէճ ճանը սըգըլմըշ օլան Այէրթօնը նազարը տիգգաթատան տուր թուխմայօր իսի. Փագաթ պիր չէյ սէօյլէմէտի։

Էօյլենտէն թա սաաթ Զյէ գատտը աատթա աղամ օլմուշ օթլարտան միւթէէքքիլ պիր օրմանտան կէչիլիր. օթլար եիքսէլտիքտէն սոնրա եան իւզերի տիւշմիշ ուճլարընընն ալթընտան աթլար վէ արապա բահաթա կէչէյօր, վէրտիկի կէօլիկտէն իսթիֆատ էյլէյօր իսի, զայրը միւթէհարրիք օլան չէմնիյէլէր ալթընտա փագլա պիր տէ բուխուպէթ հիւքիֆէրմա իսի քի քիմսէ սէպէպինի տի-չիմմէք զահմէթինի իսթիյար իթմէտի. անճագ Բականէլ մագմը թագտիրտէ պիր գաչ տէֆա իչինի չէքտի սիւրիլէրէք տուտու գուշլարընընն գաչմասընա սէպէպ օլտը։

(Տէվամի)

ՔԷՐԻՆԻ զկայրէթէ մէմուրիյէթինի թէպրիք էյլէյէճէք տիր։

—o—

Պէյօղլու Թաղական Խորհուրդը՝ սապէգ Քաղաքական Ժողովա միւրաճաաթ իսէրէք, Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի Թամիրի վէ շապիկլէրինին ինչասը իչուն 840 լիրայա լիւզում օլուպ, պունդն 400 լիրասը, էվվէլճէ Պէյօղլու քիլիսէսի էմլաք գօմիսիոնտան ալընմըշ օլաբէք տա Թաղ. Խորհուրդա թէէտիյէ իսիլմէսի իչուն գարար իթասընը իսթիտա էյլէմիշ իսի։

Քաղ. Ժողով օլ վագթթ Թաղ. Խորհուրդա վէրտիկի ճէվապտա, մէգքիւր հէյլէթին՝ վագթըյլա պու փէվգէլատէ մէսարիֆի խանէ իլէ ճէմ իթմէկի տէրէօհատ էյլէտիկինտէն, զիքր օլնան մէպլաղդն էմլաք գօմիսիոնընն տօղրու բէյտա տա ազդեցիկ էյլէտիկինտէն, զիքր օլնան մէպլաղդն էմլաք գօմիսիոնընն մէմուրիյէթինէ գարշը իթիրազ տտղու օլտըղընը էմլաք գօմիսիոնը մէմուրիյէթինէ գարամադա մունհասըր օլտըղընը իլավէ էյլէմիշ տիր։

Պու տէփտա Քաղաքական Ժողով, Թաղական Խորհուրդն պու մէքթուպնտա ճէվապ էտիպ, սապէգ Քաղաքական Ժողովն վէրտիկի ճէվապընը-թասդիգ իթմէքտէ վէ Պէյօղլու քիլիսէսի իտարէ հէյէթինին մուգագաթսուրէթտէ թէշքիլօլընտըղը վէկիքր էյլէմիշ տիր։

Քիլիսէտէ պու միւնասէպէթլէ Պէյօղլու քիլիսէլէրինին սէնէվի 400 լիրա տէյընը օլտուղը վէ պունդն տա էմլաք վարիտաթընյա գարամադա մունհասընը

պրթա իսէմէզ, չիւնքի շայէտ պու սուրէթլէ հարէքէթ իտէնէք օլուրսա, Իթալիա հիւքիւմէթինին նուֆուզընը չիմէքի միւթէֆիգլէրի եանընտա պիլսպէրէ գըրմըշ օլաճագ տը։

Վիթալիա հիւքիւմէթի՝ սուէյնը մուհափազասընը տայիմա արզու էյլէսպիտէն, մէգքիր հիւքիւմէթին պու սուրէթլէ հարէքէթ վէ էլեէվմ մէվճուտ իթթիֆագա պիւսպիւթիւն գարշը պիր մուահէտէ ազատ իսէէկինէ գարշը իհթիմալ վերիլէմէզ։ Վազգա Իթալիանը եէկիանէ մէնաֆիի Ֆրանսա իլէ օլուսուը իչին, Իթթիֆագը Միւսէլէսին Ֆրանսայա գարշը պիր ալէթը հարպ օլարագ մէվճուտ պուլընմասընը արզու իթմէզ իսէ տէ, հի՛չ մէմնուլ իտիլէյէն պիր զէմանտա Ալէքսանիատան պիւսպիւթիւն այբըմագ՝ պու իթթիֆագըն վազ էյլէսիկի թէահհիւտմը նայարը տիգգաթա ալմամագ՝ Իթալիա հիւքիւմէթի իչին թապիի էյի պիր թէնիր հասըլ իսէմէզ։ Պունըն իչիւն եէնի պիր Ֆրանսա-Ինկիլթերա-Իթալիա իթթիֆագը աբէրիսինէն էվվէլ, Իթթիֆագը Միւսէլէսին խիթամ պուլմասընը պէքլէմէք իգթիզա իսէր։»

—o—

ԱԼԷՄԱՆ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

1905 սէնէսի իլգ 6 այը զարֆընտա Ալէման մուամէլէթը թիճճարիյէսի՝ էվվէլճէ քէնթ իտիրտիկի վէճհէլ հրսս օլունաճագ տէրէճէսէ արթմըշ վէ 47 միլիոն թօնօ մըզտարընա պալիզ օլմըշ տը։ Կէշէն սէնէ այնը միւտտէթ զարֆընտա իսէ Ալէմանիատան մէմալիքը էճնէպկիյէյէ անճագ 43 պուչուգ միլիոն թօնօ մալ չըզարբըլմըշ իտի։ Շու հիսապմա Ալէման թիճարէթի կէշէն սէնէյէ նէսպէթէն 100տէ 7 վէ 1900 սէնէսինին իլգ 6 այընա նիսպէթէն 100տէ 30 մըզտարընտա չօղալմըշ տը։ Ֆիլհագիգա 1900 սէնէսինտէ Ալէմանիատան մէմալիքը էճնէպկիյէյէ 30, 1902 տէ 35 վէ 1903տէ 40 վէ 1904տէ 41 վէ 1905տէ 43½ վէ 1906տա 47 միլեոն թօնօ մալ իսրաճ իտիլմիշ տիր։

Էն զիյատէ իգի սէնէ զարֆընտա ալէման մուամէլէթը թիճճարիյէսինին իկազ իմտիկի կէրմի փէվգէլատէ հագիգաէն ճալիզը էնզարը տիգգաթ տը։ Եկէր Ալէմանիանընը իսրաճաթ վէ իսալաթը եէգթիկէրի իլէ թաթպիգ իտիլէնէք օլուրսա, արալարընտա ճէսիմ պիր ֆարգ կէօրիլիր. պիր թարֆտան իսրաճաթ մըզտարը սոն տէրէճէ արթարը հալտէ տիկէր թարֆտան իտիսալաթ մըզտարը պիլաքիս այնը նիսպէթտէ ազալմըշ տը։

1905 սէնէսի իլգ 6 այ զարֆընտա Ալէմանիայա վուգու պուլան իտիսալաթ 25 միլեոն թօնօ իգէն, պու սէնէ այնը միւտտէթ զարֆընտա 26 միլեոն թօնօ մալ իտիսալ օլունմըշ տը։ Իսրաճաթ մըզտարը իսէ 18 միլեոնտան 20 միլեոնա չըգմըշ եանի 100տէ 12 նիսպէթինտէ չօղալմըշ տը։

1905տէ Ալէմանիայա քիւլլէյէթլի մատէն քէօմիւրի իտիսալ իտիլտիկի հալտէ, 1906տա քէօմիւր իտիսալաթը բէք մտհուտ զալմըշ տը։

Եվրօբա հիւքիւմէթլէրի կէօմրիւք թարիֆալարընը եիւքսէլթմիշ օլմաղա պէրապէր, Ալէման իսրաճաթը սալա միւթէէսիր օլմամըշ վէ պիլաքիս արթմըշ տը։

—o—

ԼՕՆԴՐԱՅԱ ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՕՐԷՐԱ ՊԻՆԱՍԸ

Լօնտրատա եէնի վէ զայէթ միւքէմմէլ պիր օրէրա պինասընընն ինչասընա գարար վերիլմիշ տիր։ Վագգա Լօնտրատա պիր չօգ ճէսիմ թէաթրօ պինալարը վար իսէ, պունլարտան հիչ պիրի օրէրա բիյէսէլէրինին լայզեյլա մէվզզի թէմաշայա վազընա միւսահատ տելիլ տիր։ Եէնի պինա թագրիպէն 2 միլեոն լիրայա մալ օլաճագ տը։ Պունընն բլանը ինկիլթէրանընն էն մասրուֆ միյմարլարընտան պիրի թարֆընտան թանգիմ օլունմըշ տը։

Ամերիգա զէնկինլէրինտէն վէ թէաթրօ մէչհուր միւտիրլէրինտէն պիրի մէսարիֆը ինչախյէյէ մէտար օլմագ իւզրէ զայէթ մուհիմ — 200,000 լիրատան պահս օլընբյոր — պիր մէպլաղընն թէրքինի վատ իթմիշ տիր։

Եէնի թէաթրօ 4000 սեյիրճիյի ալապիլէնէք տիր։ Լօճալարընն ատէտի 1250է պալիզ օլաճագ տը։ Պինանընն տեօրթ թարֆընա մէրմէր սիւթիւնլէր զօնըլաճագ տը։ Պու սուրէթլէ արապալար պու սիւթիւնլէրին ալթընտաքի տեհլիզոն կէչէրէք, սեյիրճիլեր հալալարը ֆէնա օլաուզը զէման եայա գալտըրըմը իւզրինէ էնմէք մէճբուրիյէթինտէ օլմայաճագլար տը։

Օրքէսթրօ թագըմը հէր պիրի հագըգի պիր մուսիգիչինա օլմագ իւզրէ 130 քիչիտէն իպարէթ օլաճագ տը։ Օրէրատա՝ Ավէմանիատա, Ֆրանսատա, Իթալիատա, վէ Ինկիլթէրատա պէսթէէնմիշ օլան էն մէչհուր օրէրա բիէսէլէրի իսրա օլունաճագ տը. պունլարընն կիւֆթէլէրի եագրլարգլարը լիսան իւզրէ օգունաճագ տը։

Հաթթա էվրօբանընն մէչհուր թէաթրօլարընտա օլտուզը վէճհէլ 600 վէ լէտէլհաճէ 700 քիչիյի իսթիյապ իտէպիլէճէքէ տիր։ Թէաթրօտա պիր տէ զայէթ միւղէյյէն պիր լօգանթա օլաճագ տը։ Պունտա էրպապը զէվգ ու սէֆա լուպիյաթընն իսրասընը միւթէագզպ թամամ իտէպիլէճէքլէր տիր, պու թամամը զայէթ պահալը օլտըրընտան, մէգքիր լօգանթատա անճագ զէնկինլէրին եէմէք եէյէճէքլէրինէ չիւպհէ եօգ տը։

Լօնտրատա պունտան պաշգա Օրէրա Գիւպ նամըյլա պիր գիւպ թէէսիս օլունաճագ տը։ Պու գիւպին ազասը՝ ինչասը մուգարրէր օլան թէաթրօտա վէրիլէճէքլէ բիէսլէրի սահր թէմաշակիրանտան տահա էհվէնն ֆիյաթ իլէ սէյր իթմէք հագգընը հարվ օլաճագլարընը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէքքէի միւքէրրէմէ հարէմը չէրիֆի միւտիրի իզզ. Հաֆըզ Բաշիտ էֆ.յէ սանիյէ բիւթպէսի թէվճիհ պույրուլմըշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Պապը Վալէսի Սէրասքէրի սըհհիյէ տաիրէսի թէֆթիշը ինսանի գօմիսիոնը ազասընտան թապիպ միրալայըԱվասան իզզ. Ազիքանդը պէյ Շնճի Մէճիսի, Սէլանիք տույունը ումումիյէ պինաի ճէտտի միյմարը Խտհէմ պէյէյէ Նուրիճան էֆ.յէ 4ինճի բիւթպէտէն Օսմանի Նիշանը ալուէրի,

Միւհէնտիսխանէի պէրրիի Հիւմայուն ֆախրի մուալլիմէրինտէն մէրիվիկա սատա. Մէհմէտ Սալիհ բաշայա ալթուն վէ կիւմիւշ Իմթիյազ միտալասը իհսան պույրուլմըշ տը։

ՐԷՍՄԻ

Տաիրիկէ նէզարէթը ճէլիլէսի թէլէկրաֆ վէ չիֆրէ գույուսաթ գալէմի միւտիրլիկինէ՝ էմնիյէթի հասէպկիյէ չիֆրէ միւմէյիզի սատա. Հասան Սապրի պէյ էֆ. հազրէթլէրի վէ մուավինլիկինէ գըտէմ վէ լիյազաթընա պինտէն քէզալիք չիֆրէ միւմէյիզիրինտէն իզզ. Հալէմի պէյ թային օլունմըշ տը։

ՍԻՔՐԵՏԱՐԱՆ

ԱՄԵՐԻԳԱՅԱ ԻՐԻ ՏԱՎԱ

Էլէեվմ Զիգալօտա հէնուզ թէավիյէ իտիրմէմիշ իքի թօհաֆ տավա ճէրէյանն իթմէքտէ տիր։ Պունլարտան պիրի պիր սիւտմի գաարը թարաֆընտան իգամէ իտիրմիշ տիր։

Էթիէն նամընտաքի պու սիւտմիւ գաատը հէր սապահ Մըսիր Ֆրրրի նամընտա պիրինին էվվէնէ կիտէրէք, ինէկինի սաղար իմիշ. պիր կիւն եինէ պու իշի կէօրմէք իչիւն Մ. Ֆրրրինին ախբրընա կիրէր. ինէկի սաղմաղա պաշլար։ Պու արալըգ գօմշուլարտան պիրինին քէօբէկի տիկէր պիր էվին քէտիսինի գօվալամաղա պաշլար. քէտի պէօյուք պիր պաղչէ իչինտէ եըլտըրըմ կիպի պիր սիւրաթլա 3-5 տէֆա տէօնտիւքտէն սոնրա Մ. Ֆրրրինին ախբրընընն գաբուսընը արալըգ պուլարագ հէման օրայա սըզընը. Ֆագաթ քէօբէք թաագիպտէն վազ կէչէմէյիպ, քէտինին արգասընտան ախբրա կիրէր. քէտի ախբրը իչինտէ տուվարլարա թըրմանարագ, խալի տօլաշտըգտան սոնրա ինէկինի պույնուզլարը իւզէրինէ սըշրրար. ինէք գօրգար, ուիտ թէնէքէսինէ պիր թէքմէ վուրտընը կկպի, սիւտմի գաատընա տա պիր թէքմէ վուրարագ իւչ տէօրթ ատըմ կէրիյէ ֆրրլատըպ, գաատընն տիզ գաբագը գէրբըլը։

Պու վագան իւզէրինէ սիւտմի գաատն ինէք սահիպի ալէյհինէ զարար գիյան տավասը աչար իսէ տէ, էսնան մուհաքէմէտ մէրգումընն ավգաթը,

—Ինէք թէքմէ աթաը իսէ տէ, պունա քէտի սէպէպկիյէթ վէրտի. պու հալտէ թաղմինաթընա տա քէտի սահիպի թարաֆընտան վէրիլմէսի լազըմ տը— գէմինինտէ միւտաֆէա էյլէտիկինտէն, քէտինին սահիպի մահքեմէյէ չաղրըլըպ պու տա,

—Վագգա քէտիմ սէպէպկիյէթ վէրմիշ իսէ տէ, քէտիմի տէ քէօբէք գօվալամըշ, պու իշ պիզէ ախտ տեյիլ տիր»— տեյու իտտաա իթմէսի իւզէրինէ, քէօբէկին սահիպի թարաֆընտան թային օլունան վէքիլ ճէլպ իտիլմիշ։ Շու գաատը վար քի, պու իւչ միւտտահալէյհլէրին վէքիլլէրինտէն հէր պիրի զարար ու զիյանը եէքթիկէրինէ թահմիլ էյլէմէք իսթէտիքլէրի կիպի, հէյլէթը մահքեմէ տէ պու պաղատ պիր գարար վէրեմէտիքլէրինտէն, պու ահայիպ տավա պիր տիւրլու ֆալ իտիլէմմէքտէ տիր։

Իքինճիսի աէ պիր իսսթախանէտէ կիւֆթէլէրի եագրլարգլարը լիսան իւզրէ օգունաճագ տը։

Հաթթա էվրօբանընն մէչհուր թէաթրօլարընտա օլտուզը վէճհէլ 600 վէ լէտէլհաճէ 700 քիչիյի իսթիյապ իտէպիլէճէքէ տիր։ Թէաթրօտա պիր տէ զայէթ միւղէյյէն պիր լօգանթա օլաճագ տը։ Պունտա էրպապը զէվգ ու սէֆա լուպիյաթընն իսրասընը միւթէագզպ թամամ իտէպիլէճէքլէր տիր, պու թամամը զայէթ պահալը օլտըրընտան, մէգքիր լօգանթատա անճագ զէնկինլէրին եէմէք եէյէճէքլէրինէ չիւպհէ եօգ տը։

Լօնտրատա պունտան պաշգա Օրէրա Գիւպ նամըյլա պիր գիւպ թէէսիս օլունաճագ տը։ Պու գիւպին ազասը՝ ինչասը մուգարրէր օլան թէաթրօտա վէրիլէճէքլէ բիէսլէրի սահր թէմաշակիրանտան տահա էհվէնն ֆիյաթ իլէ սէյր իթմէք հագգընը հարվ օլաճագլարընը։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԳԱԶՍԷՐԻՑԷ

Մերթ ընդ մերթ ականատես կը լինինք այնպիսի յուզիչ տեսարաններու, որ մարդ ինքզինքը պահ մը մեր նախահայրերու բարեպաշտական տարիներու մէջ փոխադրուած կը կարծէ։ Ժողովրդական ներքին խաւերուն մէջ դեռ գոյութիւն ունի պատուական դասակարգ մը, որ իր հոգւոյն խորն վառ կը պահէ հաւատոյ անշէջ հուրը, և հաւատարիմ աւանդապահ յորդւոց որդի ժառանգուած բարեպաշտական ջերմ զգացումներուն հարազատ զաւակն է բոլոր վարդեմի սովորութեանց։

Բաւական է ուխտատեղիները յաճախել, եւ կամ առժամանակ մի ապրելու առիթն ունենալու է այս կամ այն մեռաստանը։

Մենք հս, Ս. Կարապետի վանքին մէջ, ուխտի օրերէն սկսեալ մինչև տարուոյն վերջը, ներկայ կը գտնուինք հոգեպարար տեսարաններու։

Նա մանաւանդ իմ ուշադրութիւնս գրաւած է աղօրհնէքի արարողութիւնը, սուրիշ տեղերու մէջ նմիւնոյն արարողութիւնը շատ անշուք եւ աննշան կ'անցնի։

Հս ամէն անգամուն առնուազն 3—4 ոչխար, այծ, աղաւնի եւն. կը գտնուի։

Մասաղատէրերն կանխաւ կիմացնեն վանուցս Փոխանորդ Հօր, եւ իրենք իւրաքանչիւրը մօտ մը գնած, կնպասեն ժամերգութեանց լրանալուն։

Մի՛սրան հայերէն մին շուրջառ եւ խաչ առած, իր շուրջ ունենալով միւս վարդապետները, կուգայ եկեղեցւոյ բակը, ուր արդէն բերուած են ոչխարները, հորթը, այծը եւն. եւ ման մ'ալ աղ։

Նախ բարձրաձայն կսկսին ըսել «Աստուած ողորմա մեզ» Սաղմոսը և միւսներն կերգեն «Պարունակաւ» շարականը, եւ կը կարդացուի աղօրհնէքի մասնաւոր աղօթքը, ապա տուն մը շարական զորօրինակ «Ի վերին երուսաղէմ» եւ հոգւոյ, օրհնելով մատաղատէրերուն ննջեցեալոց յիշատակը, և հանդէսը կը լրանայ «Հայր մեր»ով մը, օրհնուած աղը կը կերցուի ոչխարներուն։

Այդ որոշները զենուելով աղքատաց կը բաժնուին եւ կամ վանքին կը թողուին։

Սոյն արարողութեան միջոցին դիտելու է մատաղատիրոջ կամ ներկաներուն բարեպաշտութիւնը, արդարև մարդ կը զարմանայ։

Վերջերս Գահիրէէն Խաչիկ էֆ. Շամլեան Նամակաւ մը կը դիմէ Կեսարիոյ Ս. Առաջնորդին, որպէսզի իր գերդաստանի բոլոր ննջեցելոց հոգւոյն Ս. Պատարագ մատուցուի Ս. Կարապետի գերեզմանին մէջ։

Ամսոյս 5/18ին մատուցուեցաւ մասնաւոր Պատարագ եւ Հոգեհանգստեան արարողութիւն կատարուեցաւ։

Դեր. Առաջնորդ Ս. Հայրը օրհնեց Շամլեան գերդաստանի համայն ննջեցելոց յիշատակը, արեւշատութիւն եւ յաջողութիւն մաղթեց նոյն ընտանիքի կենդանի անդամոց գործերուն։

Շամլեան գերդաստանը ամէն անգամ առիթը չէ կորսնցուցած ըստ կարի ձեռընտու ըլլալու Ս. Կարապետի վանքին. գովելի է Շամլեան գերդաստանին բարեպաշտութիւնը։

Այս անգամ ալ պատարագէն վերջ երկու ոչխար օրհնուեցաւ բակին մէջ։

Պատարագիչ Հայրը Սուրբը զգեստաւորուած, միաբան վարդապետաց հետ աղօրհնէքի արարողութիւնը կատարեց, այն միեւնոյն շուքով զոր նկարագրեցի ի վերուս։ Արտաքս Ե. Զարբէլեան

Ս. Կ. վանք, 10/23 հոկ. 1906

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Ճանիկ սանճաղընտա ինչա օլունաճագ քէօբրիւլէրէ իգթիզա իսուպ, ճիվար միլի օրմանլարընտան էմնալի վէճհէլ մէճճանէն քէսիլմէսինէ բուխսաթ վերիլմէսի նէֆիս վէ թիճարէթի նէգարէթինտէն պա թէդգէրէ իշար գըլընան վէ մըզտարը տէֆթէրէտ կէօսթէրիլտիկի վէճհէլ 328 մէթրօ միւքէապտան իպարէթ պուլունան քէրեսթէլէրին մէճճանէն քէսիլմէսինէ բուխսաթ վերիլմէսի մագամը այխտինտէն Թրապիզոն վիլայէթի Օրման սէր միւֆէթթիշլիկինէ իշար գըլընմըշ տը։

—Վիլայէթլէրտէ իսքիան խիլմէք իւզրէ կէօնտէրիլէրէք մահալլերինտէ միւթէշէքքիլ մուհաֆիրին գօմիսիոնլարը թարաֆընտան մուհաֆիրլերին խքիանլարը իշլուն ինչա խիլճէնէք խանէ վէ սայիրէյէ իգթիզա իտէն քէրեսթէ վէ քիրեմ վէ թաշ վէ սայիրէնին օ ճիվար մահալլերի օրմանլարըյլա թաշ օճաղլարընտան հէյնը թէտարիքինտէ պունլարը ըէտէ թապի օլուպ օլմայաճագը պիլինէմէտիկինտէն խթիյաղը քէյֆիյէթ չիմիշ տիր։ Մէրճիրինճէ իճրա խիլէն միւղաքէրէտէ պէօյլէ մուհաֆիրլեր իսքիանը իշլուն եարըլաճագ խանէ վէ սաիր էպնիյէյէ իգթիզա իտէն քէրեսթէ վէ սաիրէնին պիլա ըէտ թէտարիքի լազըմ կէլէճէկի իյմապ իտէնլերէ թէպլիղի գարարկիր օլմուշ տը։

—Ֆաթիհտէ քէրեսթէճի խանընտա սաքին Պօսնալը Պայրամ աղա տիւն սաաթ 5տէ քէօբրիտէն կէչտիկինտէ օրթա պոյը պիր չախս եագլաշըպ, բօմթախանէնին նէ՞բէտէ վէ քէնտիսինին իսէ նէ խըրտէթտէ օլտըզընը սիւալ իտէր։ Պայրամ աղա բօմթախանէյի կէօսթէրիպ քէնտիսինին տէ պօշտա օլտըզընը սէօյլեր, մէճհուլ չախս «Պէնիմ Գարաքէօյտէ պիր մաղազատա պէքմէր պիրաստէրիմ մէմլէքէթէ կիտէէք, ոէնի անընն եէրինէ գօյայըմ» տէր վէ պէրապէճէճ Գալաթա ճիհէթինէ կիտէրլեր։ Պայրամ աղանընն 30 զ.լա կիմիւշ սաաթընը ալըպ «Հայտետ շուրատան պիր տէ բուլ ալ կէլտէ իչին օլսուն» տէր։ Պայրամ աղա բուլ ալմաղա կիպիպ, ավտէթինտէ չախսը մէճհուլը պուլամաչընա տօլանտըրըլտըզընը անկայարագ զալըթայա միւրաճաաթլա իֆտաէի հալ էյլէմիշ վէ մէրգումընն թէհարրիսինէ պաչլանմըշ տը։

—Եէնի Մահալլէտէ Արիֆ աղանընն էվվէնէ խըրսըզ կիրէրէք, պիր չօգ էշեա սըրգաթլա փիրար էյլէմիշ վէ մաղնուենէն Իպրահիմ վէ մահմուտ նամընտա իքի քիչի տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

—Գասըմբաշատա Օգմէյտանընտա Ազիզ էֆ.նին մանտրասընտա ճէչէպ Հագգընը 65 քէշիսինի աշըրմըշտը տը։ Շիպհէ իւզրէնէ, Մուսա, Թէվֆիգ, նամընտա իքի չախս տէրտէսթ օլընմըշ տը։

ՔԻՐԱԼԸԳ ՕՏԱ

ՏԷՕԳԷՆՄԷՊ

Պէյօղլունտա Թագսիմտէ Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսի գարշըսընտա ԸԹԸՐ սօգաղընտա, քեսին 7 նումէրօլը խանէսէ տէօշէնմիշ իքի օտա այրը այրը քիրայա վերիլէճէկինտէն, թուխմագ արզու իտէնլէր, մէգքիր խանէտէ տաքին պուլընանլար իլէ կէօրիւշէպիլիրլեր։

10—9

Լ'ԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԸՆՄԸՇ

ՄԷՐԲԷՋ ԻՍԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻՈՋԷՆ ՎԱՆՏՈՄ ՄԻՆՕՏԱՆԸՆՏԱ.

Ի ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՏԱՆԻՐԷՆ ԼԱՒԱՍԱՐԱԿԻՐՆԵՐԷՆ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ԹԷՂՄԻՆԱԹԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.
1905ինին թահսիլաթը 39,000,000 »
1905 նիհայէթինէ գատար թէէտիյէ օլընան զիյան 460,000,000 »

ՊՈՒ ՇԻՐԲԷԹ զայէթ միւսահա չէրահթ իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գայտ իսէր։

ՇԻՐԲԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանը Պանգասը տը. Թիւրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիկ.

—Սպանպօլտա Սուլթան Համիտընտա Գաթրրմրօղլու Բաստիը։

Միւտիրը ումումիսի.— ՍԻՄՕՆ ԴԱՇՍԷՐԼԵԱՆ

Միւտիր.— ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մէմալիքը Մահրսուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի ժամանսրարը վար տը։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Գօնեա վիլայէթի տախիլինտէ էկէրտիր գալաընա թապի Պարլէ նահիյէսինտէ 21,350 զ. պէտէլը սապգագը Սապլա սայը մահի բուսումը սէնէի հալիյէ էյլուլը իպթիտայընտան իթթիպարէն կէլէճէք 1325 սէնէսի տղօսթօսը նիհայէթինէ գատար 3 սէնէ միւտէթլէ մէվգբի միւզայէտէտ պուլընտըզընտան, Տէրսատէթտէ, թալիպ ոլուպ տա բէյ սիւրմէք վէ չէրտիթը իլթիզամիյէի անլամագ խթէյէնէրին նիղամէն իյմապ իտէն թէէմինաթլա պէրաապէր Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէի մէրքէզիյէսի սայտ ու շիքար միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ իթմէէրի իլան օլունը։

14 թբր. էվվէլ 322

ՔԷՕԹԱՆԵԱՆ

ՊԷՕՑԻԻԹ ԱՆԱՏՕԼ ՕԹԷԼԻ

Քէօթահիատա վագը Քիւչիւք Զարշըտա գրաաթխանէի ամիզի պու քէերէ միճճէտատէն վէ սուրէթը միւքէմմէլէտ ինչա իլէ օթել վէ լօգանթա հալինէ իֆրազ իտիլմիշ օլուպ, օտալարըմզըն թէեղինաթ վէ թէֆիրիշաթը խուսուսընտաքի միւքէմմէլիյէթի վէ լօգանթամզընն թատարընընն նէֆասէթի հասէպկիյէ զէվարիմի զիյարէթ իտէնէք զէվարը քիրամընն էսպապը իսթիրհալարը թահալը թէհալը թէէմինէ ալընմըշ օլմաղլա, պու խուսուսընն բազպէթլու միւշթերիլերիմէ իլանընա միւսարէաթ իտէրիմ։ Պէգէ-ի Անատոլ օթելէ

5—5 միւսթէճիրի

ԳԱՍՊԱՐԻ ԴԱՎԻԹ ՑԱՒՈՒՐԱՆ

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սէրմայէ 130 դլէն գուրշ
էհտիյն դէվլոտ տը.

Իհրինճի՝ Բաթէրէյի 36 դլէն գուրշ տը.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն զուրուշ իւզէրինէ օլաճագ տը, վէ 50 զրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապալ օլունմայաճագ տը։

Վինբր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իշիւն 100տէ 3½ վէ պու մըզտարը թէճավուզ իտէն պաղըլէսի իշիւն անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէճէ տիր. մամֆիսի, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվմաթը 15 կիւն էվվէլ մ. ապալի կազէթալարըյլա խապէրարար իթմէք չարթըյլա մէգքիր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզեիտէ մուխթար տը։

100 լիրաի Օսմանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ խթէնիլտիկի անտէ իտատ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարըգի մէէխուզաթ՝ էվվէլինտէն վերիլէճէք պիր թահսիրի իչարա թապպի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.	տէն	Լիր. Օսմ.	էն գատար	
100		150	3	կիւն էվվէլ
151		200	6	» »
201		500	10	» »
501		1000	15	» »
1001	վէ պունտան եօ-			
գարը իչիւն			30	» »

Վինբր Պանգ Ֆէրայն խթէտիկի անտէ ճրզտանտա կէօրիւլէն ալաճաղը սահիպը մէվտուսթա թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումընն հիսապընը գարամագ հագգընը մուհաֆիզա իտէր։

Վինբր Պանգ Ֆէրայն՝ ագրլպալիղ օլմայան նամընա տարի ճրզտան վէրէպիլիր։ պու թագտիրտէ մէէխուզաթը անճագ էվվէլճէ թային իտէլէն վէլի վէ եա վար իհրայէ սէլահիյէթտար տը։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մատտա Վինբր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իհրա իտէր։

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԲԱՆԿԱԼԹԻ

13 Ր Դ Շ Ր Ջ Ա Ն

Կիրակնօրեայ Առաւտեան վարժարանի դասերը կ'սկսին յառաջիկայ հոկ. 29 կիրակի կէս օրին, մեր Բանկալթի վարժարանին մէջ։

Միայն 7 տարոյ մէջ, կիրակի օրեր 3 ժամ զբաղմամբ, կ'ուսուցուին հետեւեալները գործնական կերպով։

1. ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ. ԳԻՏԵԼԻՔ.— Առևտրական թղթոց տեսակները, օրէնք, սովորութիւնք, գործառնութեանց եղանակներ, եւայլն։

2. ՏՈՒԱՐԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ.—Պարզ տուտար, կրկնատուտար, Բագրատուտար եւ ընդարձակ հաշիւներ։

3. ՀԱՇՈՒԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ.— Առևտուրի մէջ պատահած ամէնայն հաշիւներ։

Վճարումն է տարեկան 40 ղ. կանխիկ, ուսնկդիր ուսանողք կ'ընդունուին մէկ մէհիսով։

Յաջողակք կ'ստանան ՎԿԱՅԱԳԻՐ և գործի կը դրուին վաճառատանց մէջ։

Արձանագրութեան համար պէտք է քարտ-բօսթալ մը ուղղել Բագրատունի Վարժարան, Բանկալթի, ձեռնարկ փաղց, և որոշեալ օրը դառի գալ։

Այս ճիւղերուն և լեզուաց վրայ մասնաւոր դաս ուզողներուն ալ գոհացում կը տրուի։

Մրաքիրը Յրէ կը տրուի վարժարանէն։

Հիմնադիր-Տնօրէն

5—2 ՅԱԿՈԲ ԲԱԳՐԱՏՈՒՆԻ

ՊԱԼՍԱՄՈՎ ԲԱՂԱԴՐՈՒԱԾ ԽԱՏԾՂԱՆԻ ՀԻՒԹ

BALSAMOL

Extrait fluide pectorale de Tolu et au goudron composé.

BALSAMOL

Պալսամոլ՝ Ամերիգանցն Թուլո հէհրինին արագիսինտէն հուսուլէ կէլէն Մէլօքսէրամ Թուլօֆիքրամ նամազանցն գապագլարընտան սըզան պիր նէվ մատտէ տիր քի, Թուլի Բէլսամ տէնիր։ Իշպու մատտէ Նորվէկիանցն մասրուֆի չը-նար տրուածը գապագլարընտան ֆէնէնի սուրէթտէ իսթիհզար օլունան ճարի նէպաթի գաթրանլար կիպի էտվիյէ վէ նէպաթաթտան միւթէէքքիլ օլուպ, պրոնչիթ, էքսիւրիք, նէֆէս տարլըզը վէ սարի պիճիմէվ կէօյիւ խասթալըգլարընը թէտավի իսէր վէ գօլայլըգա պալկամ սէօքսիւրիր։ Իշպու իլանը էճզանը Եօրկի Աբասթիտի էֆ. իշզար էյլէր։

Տէրսօր՝ եէնի ճամիի չէրիֆ նէրսիվէրերի գարշըսընտա քեսին ֆնագիմ պէյ էճզախանէսի տիր։ Մահալը ֆիւրուխթը՝ Ուն Գարանընտա պէյլիգ տէյրմէնի գարշըսընտա քեսին սրրա տիւքքանլարը քէօշէսինտէ գասասպ տիւքքանը իթթիխալինտէ, վէ Ազէպլէր ճատտէսինտէ 5 նումէրօլը Միւրուվվէթ էճզախանէսի տիր։

Շէյէ՝ 5 ղրշ տը։

30—2

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ԾԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՑԻԹԻՔ ԷԼԱԹՍԷ

ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆԳՈԼՑԱ.

Սալլան Համամընա Թաքալան խանը

Ըէսմզ էյէնի գարբնա

Էլպիսէ մաղազալարը միանընտա հէման էն էկի վէ էն գիյատէ քէսբը էմնիյէթ իթմիշ օլան վէ 1871 սէնէսինտէ թէէսիս օլունան Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ պէօյիւք էլպիսէ տէրօզիթօսը, էսկի նամու իւնվանընը վէ մէքքանընը սալա թէպտիլ իթմէտիքտէն մատտա, ոահիյ վէ միւէսսիսի պու տէֆա պիր գաթ տահա ինթիզամ վէ թէէմմիւլէ պէկլը զայրէթ իտէրէք, Թարալան խանընն ումում իքինճի գաթընը քէնտիսինէ հասը վէ մաղազասընը թէվսի էյլէմիշ տիր։

1. Օրատա մէվճուտ էլպիսէլերին սօն մօտա գումաշ վէ պիշիմլերինի,

2. Գումաշլարընն մէթանէթ վէ զէրաֆէթինի,

3. Ֆիյաթլարընն զայէթ միւթէտիլ վէ էլվերիշլի օլմասընը։

Ըէյիլայն կէօրէն միւհթէրէմ միւշթերիլերին մէգքիր մաղազալարընընզ-տան այրըլմայաճագլարընա գավիէն էմինիզ։

Մէգքիր մաղազատա էօյլիւ իւզէրինէ տէ էլպիսէ եարըլմագատա տը։

ԳԻՈՒԱՆ ՄԱԿԻԹՈՒ

ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՊ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարձ
Պիրինճի պէյաղ օգդասը	37 -
Իքինճի » »	35 -35½
Մախլութ »	34 -
Զամտարլը »	31 -32½
Սէրմ պիրինճի »	37 -38
» օրթա »	34½-36½

Պու կիւն 32 վախօն Անատոլու պուղտայը վիւրուա իմ-միշ տիր։

ՈՒՆ	Դրչ.
Եէրլի գէրմա Ա. չուվալ	67-68
» » Բ. »	65-

ՔԻՐԼԻՔ

Օգդասը 17-17½ բարա։

ԱՐԲԻ.

Քէօսթէնճէ	քիլէսի 12½-13
Բումէլի	12 -12½

ԲԱՄՊՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 25 հոկտ.

Հաղբը	6.50

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

25 հոկտ.

Նիւ-Եորգ հաղբը	79·3.8
» մարտ իշխն	·
»1907մայիս »	84.1.2
» հոկտ. »	79·3.8
» դեկտ. »	81·1.2
Լիվերբուլ հաղբը	7.
» յուլիս »	·
» դեկտ. »	6.4.1.2
» մայիս »	6.5.
Զիգակօ հաղբը	
» հոկտ. »	71.1.2
» դեկտ. »	73·7.8
Մարսիլիա հաղբը	18·

ՍԱՐՐԱՓԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիյաթլարը սգօնթօսզ օլարագ թէքէթ) պէրվէճմը աթի տիր։

ՍԱՓԹԷ ՖԻԾԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.1/8
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.91¼
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլդէն	21.90
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.72

ԱԼԸՇ ՖԻԾԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.5/8
Բարիզ Ֆրանգ	23.01¼
Վիէննա Գուլդէն	22.
Պէրլին Մարգ	18.72

—o—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 31 հոկտ.

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	086.43
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	92.25
» » » գաղանտը	92.25
Օսմանլը Պանգասը	16.63
Ռուս 4%	74.50
Մըսըր տուլ. մութթահիդտէ	104.25
Պուլկար իմթիգրազը	100.
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25.47
Բարիզ 31 հոկտ.	
Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ աչըլմը	93.—
» » գաղանտը	93.55
Ֆրանսզ էսհ. 3% ֆր.	095.95
Բումէլի չըմէնտֆէրի	152.25
Օսմանլը Բէյ իսի էհամը	·
» Պանգասը	676.
Ռուս 4%	72.60
Գրէտի Լիոնէ	1166.
Իթալիա էհամը	102.65
Սրանեօլ	94.87
Թրանսվալ	·
Գամպիս 3 այ վատէ	25.23
Վիէննա 31 հոկտ.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	240.40
Բումէլի չըմէնտֆէրի ֆր.	163.
Օսմանլը Բէյ ի ազսիոնը	121.
Պէրլին 31 հոկտ.	
Բումէլի չըմէնտֆ. (մարգ)	146.50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20.205
Ռուս 4%	·
Անատօլը չըմէնտֆէրի	128.50

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչմ գաբ.	101.03½
» » էն եիւքսէք	101.07
» » էն աշաղը	101.02
Պու սապահ աչըլմը	·
Բումէլի չըմէնտ. ագչմ գրնը	148.1/4
» » էն եիւքսէք	148.3/8
» » էն աշաղը	147.3/8
Բէյի աքսէոնը Լ. Օս.	19·18

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Թրանվայ	10.80
Ժուբանս	6.02
Օպլիկասիոն Թրանվայ	492.
Ասիւրանս Օթօման	4.47
Լօրիօտ	74.50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	431.50
Թրանսվասալ	054.50
Ընթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	452.
Պալեա	698.
Գալասու	162.
» Օրիանէ	152.
Գրէտի Ֆոնսիէ էյ իբրահէն Ա.	330·50
» » » Բ.	268.
Անատոլու չըմ. ագսիոնը	18.02
Շերքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	40.50
» » Համիտիյէ	5.25

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան Ղշ. Բր.	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆիարգը	107.18
Մէճիտիյէ	100.
Ինկիլիզ լիրասը	109.35
Ֆրանսզը լիրասը	87.07
Բոլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	08.69

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	109.22
Բարիզ չէք	023.

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ

Հայտար Բաշա-Խսիէչէհիր խաթթը իւզէրինէ հարէքէթ իտէն գամարլարը վագթնամէի ումումիյէսինին մէվզլի թամպիգէ վագը թարիխինէ միսասրը 19 թշ. եվվել 322 թարիխինէն իմթիազէն Բանազանը Շէրիֆ միւնասէպէթիյլէ մուվազզամէն վէ պէրալի թէհրիւսէ սէյր ու հարէքէթ իմթիրիլէն եօլմու գամարը մախսուսլարընը վագթ ու հարէքէթլէրի պէրվէճմը ամի թասատլ իմթիրիլմիի էհալիի միւթէպէրէյէ իլան օլունը. չէօյլէ քի,

663 նումէրօլը եօլմու գամարը
ԲԷՆՏԻՐ-ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ.

		Սթ.	Տգ.
Բէնտիք	հար.	1 22	ազ.
Գարթալ	»	1 30	»
Մալթէբէ	»	1 40	»
Պօսթանճը	»	1 49	»
Էրէնքէօյ	»	1 55	»
Կէօզթէբէ	»	1 59	»
Ֆէնէր Եօլու	»	2 03	»
Գըզըլ Թօբրագ	»	2 06	»
Հայտար Բաշա	միւվ.	2 14	»
	հար.	2 20	»
Բէօբրիւ	միւվ.	2 40	»

—o—

664 նումէրօլը եօլմու գամարը
ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ-ՊՕՍԹԱՆՃԻ

Բէօբրիւ	հար.	4	ազ.
	միւվ.	4 20	»
Հայտար Բաշա	հար.	4 25	»
Գըզըլ Թօբրագ	»	4 33	»
Ֆէնէր Եօլու	»	4 36	»
Կէօզթէբէ	»	4 40	»
Էրէնքէօյ	»	4 44	»
Պօսթանճը	միւվ.	4 49	»

—o—

665 նումէրօլը եօլմու գամարը
ՊՕՍԹԱՆՃԻ-ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ.

Պօսթանճը	հար.	5	ազ.
Էրէնքէօյ	»	5 06	»
Կէօզթէբէ	»	5 10	»
Ֆէնէր Եօլու	»	5 14	»
Գըզըլ Թօբրագ	»	5 17	»
	միւվ.	5 25	»
Հայտար Բաշա	հար.	5 30	»
Բէօբրիւ	միւվ.	5 50	»

—o—

666 նումէրօլը եօլմու գամարը
ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ-ԲԷՆՏԻՐ

Բէօբրիւ	հար.	8	35	սպ.
	միւվ.	8	55	»
Հայտար Բաշա	հար.	9		»
Գըզըլ Թօբրագ	»	9	08	»
Ֆէնէր Եօլու	»	9	11	»
Կէօզ Թէբէ	»	9	15	»
Էրէնքէօյ	»	9	19	»
Պօսթանճը	»	9	25	»
Մալթէբէ	»	9	33	»
Գարթալ	»	9	43	»
Բէնտիք	միւվ.	9	50	»

ՄԻԻՏԻՐԻՃԷԹ

29 թշ. եվվել էքիրէնճի 1906
Հայտար Բաշա

Ս. Ի Ս. ՄԻՆԹԱԼԻ
ՖՈՒՐԱ ԿՈՆՅԱԿԻ (ԳՈՐԾԱՐԱՆ)

Իշպու ֆապրիգանդն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա, միւիթէլիֆ սէրկիի ումումիյէրէ իշթիրաքնաման տօպաը տա 35 պէօյիւք միւքաֆաթա նայիլմուշ տը։

ԱՐԱՔՆԸՋ

Շիշէ իւզէրինէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտրոլը իլէ աթիտէքի ըէամի չահատէթնամէսինի,

«Եունան տասիլիյէ նազրը՝ Եունանիստանտա Ս. Ի, Ս. Մէթաքսա իւնվանը ալթնտա եազընը պիր գօնեագ ֆապրիգաը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանդն տա Բիրէտէ թէէսիս իտիլմիշ պուլունտուղունը թէէյիտ իտէր։»

Եունան տասիլիյէ նազրը
Ա. Մ, ԹԷՈԹՕՔԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տը։

ԱՀԷՆԹ՝ ՍԹԷՖԻԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ

ՉՕՃՈՒՂԸՄ ՆԷ՝ ԵԷՍԻՆ

Զօճուգլար 5-6 այլդ օլուր օյմազ, ումումի վալիթէլէր եավրուճըզլարընա էն էյի պիր ղրաա թէարիք իթմէք հավէսինէ տիւշէրլէր։ Պու հավէս գամանլար իչին բէք թասիլի տիր. զիրա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլա, չօճուգ 6 այլդ օլունճա, արթըգ եալընըզ օնունա պէսլէնէմէգ։ Բարիղին էն մէշհուր հէքիմլէրինէն Տօգթ. Ֆալիէր՝ պու մուհիմմ մէսէլէյի նազարը տիգգամա ալարագ պիր չօգ թէֆրիւսէ վէ թէտգիգաման սօնրա ՖՕՍՖԱԼԻԹԻՆ ՖԱԼԻԷԼԻ՝ նամ մատէի ղըտալէի իյճատ իթմիշ, վէ պու ֆամալիյէթ իյճատ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվրօպանին պլիւսիւմէ թրպպ Տար իւլ Ֆինունլարընտան գապալ վէ մազհարը թագսիր օլուռ տը։ ՖՕՍՖԱԼԻԹԻՆ ՖԱԼԻԷԼԻ՝ չօգալամա կիպի դալէթ լէզիզ պիր մատատ օլուպ, ֆէվգէլատ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սիւտնէգի պէսլէյիճի խասսէնին իւրի գամ գուվվէթինի հալզ օլտուղընատան, չօճուգլար անը եէտիրճէ էմզիլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվվէթլէնիրլէր, չաբուգ այաղա գալգալար վէ խասթա օյնագսըզը տիչ ԷԳԴԱՐԸԼԱՐ։

ՖՕՍՖԱԼԻԹԻՆ ՖԱԼԻԷԼԻ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարը իլէրուսէ տէ սաղլամ վէ կիւճլի գուվվէթլի ատամար օլտուգլարը՝ պէնիլէրճէ էմմալիյէ միւսպէթ տիր։ Տէրսաատէթ վէ թայրալարտաքի պիլճիւմէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլըր։

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Պրիզնճի, իքինճի վէ տէօրիւնճիւ վէ ալիթընճը վէ տօգուզընճը տարիէլէրէ սիտ թանգիֆամ մավուզալարընդն թօրտան միւթէահիւտ իհալէսի մուգարրէր օլարընընատ, թալիպ օլանլարընն 10 կիւնէ գատար բէյ ազչէսի վէ նա միւթէպէր քէֆալէթինամէկէրիյլէ պէրապէր մէճլիսը էմանէթէ դէկլէնէրի։

17 թշրրինը էվվել 322 2—1

ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԷՄԻԷՆՏԷՑԻԷՐԻ

Իշպու 1906 սէպէթի Հոկտ. 19ընտը բէնճէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէճէք պիլճիւմլէ գամարլարը վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱՋԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	12		14	4	6	8	10		12	16		14	16	18		20	22
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Ագշ.	Սպհ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէօբրիւսէն հար.	1 15		1 15	2 34	3 36	5 03	6 14		7 23	8 28		9 55	10 30	11 09		12	1
Հայ. Բաշա միւվ.	1 35		1 35	2 54	3 56	5 23	6 34		7 4	8 48		10 1	10 50	11 29		12 20	1 20
հար.	1 42		2	2 59	4 01	5 28	6 39		7 48	9		10 20	10 55	11 34		12 27	1 25
Գըզըլ Թօբրագ	1 51		— —	3 07	4 09	5 36	6 47		7 56	9 09		10 28	11 03	11 42		12 35	1 33
Ֆէնէր Բէօշէօի	1 54		2 11	3 11	4 12	5 39	6 50		7 59	9 1[illegible]		10 31	11 0	11 4[illegible]		12 38	1 36
Կէօզ Թէբէ	1 58		— —	3 15	4 16	5 43	6 54		8 0[illegible]	9 19		10 3[illegible]	11 1[illegible]	11 49		12 12	1 40
Էրէն Բէօյ հար.	2 03		2 22	3 18	4 20	5 48	6 58		8 08	9 25		10 3[illegible]	11 1	11 53		12 47	1 44
Պօսթանճը	2 12		2 32		4 26	5 54	7 04		8 14	9 3		10 4[illegible]	11 21	2		12 54	1 50
Մալթէբէ	2 22		2 14		4 3[illegible]	6 02	7 13		8 23	9 4[illegible]		10 5[illegible]	11 2[illegible]	2.08		1 02	1 58
Գարթալ	2 33		2 57		4 45	6 12	7 23		8 33	10 0[illegible]		11 0	11 4[illegible]	2 1[illegible]		1 12	2 08
Բէնտիք միւվ.	2 40		3 07		4 52	6 1[illegible]	7 30		8 40	0 1[illegible]		11 1[illegible]	11 4	2 2[illegible]		1 19	2 15

ԱԳԱՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	23	35	47		59	11	13	41		15			17	19	21	43		23	25
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնտիքքեան հար.	12 45	1 28	1 45	2 04		2 25	3 10		4 08		5 45			6 53	8 05	9 29	10 27		11 30	12 29
Գարթալ	12 53	1 36	1 53	2 12		2 34	3 18		4 21		5 53			7 01	8 13	9 37	10 38		11 39	12 37
Մալթէբէ	1 03	1 46	2 03	2 23		2 45	3 28		4 37		6 03			7 12	8 21	9 47	10 52		11 49	12 47
Պօսթանճը	1 11	1 54	2 12	2 32		2 53	3 36		4 49		6 11			7 20	8 33	9 55	11 03		11 58	12 56
Էրէն Բէօյ	1 17	2 01	2 19	2 39		3	3 42	4 27	5 02		6 17			7 26	8 39	10 01	11 13		12 04	1 03
Կէօզ Թէբէ	1 21	2 05	2 23	2 43		3 04	3 46	4 31	5 07		6 21			7 30	8 43	10 05	— —		12 08	1 07
Ֆէնէր Բէօշէ	1 25	2 10	2 27	2 48		3 09	3 50	4 35	5 12		6 25			7 34	8 47	10 09	11 22		12 12	1 11
Գըզ. Թօբրագ	1 28	2 13	2 30	2 51		3 12	3 53	4 38	5 16		6 28			7 37	8 50	10 12	— —		12 15	1 14
Հ. Բշ. միւվ.	1 36	2 21	2 38	2 59		3 20	4 01	4 46	5 25		6 36			7 45	8 58	10 20	11 32		12 23	1 22
հար.	1 42	2 26	2 43	3 04		3 25	4 06	4 51	5 35		6 41			7 50	9 03	10 25	12		12 28	1 27
Բէօբ. միւվ.	2 02	2 46	3 04	3 24		3 45	4 26	5 11	5 55		7 01			8 10	9 23	10 45	12 20		12 18	1 47

[1] Իշպու գաթար՝ 19 քեան. սանիսէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէճէք տիր։
[2] Իշպու գաթար՝ թշ. եվվելին 19ընտան 31ինէ գատար վէ քեան. եվվելին 28ինտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէճէք տիր։
[3] Իշպու գաթար՝ թշ. սանիսին իպթիտասընտան քեան. եվվելին 27ինէ գատար ամէտչիւտ իտէճէք տիր։
[4] Իշպու գաթար՝ թշ. եվվելին 19ընտան 31ինէ գատար վէ քեան. եվվելին 28ինտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէճէք։
[5] Իշպու գաթար՝ թշ. սանիսին իպթիտասընտան քեան. եվվելին 27ինէ գատար ամէտչիւտ իտէճէք տիր։

Միւլահազա.—Դարաքէօյ քէօրբիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ վէ խաթթ իւզէրինտէն Գարաքէօյ քէօրբիւսինէ տօղրուսան տօղրույա իրսալ գըլընճանագ պահաժ թապիր օլունը էշեան գաթիկէ՝ զիրտէ նումէրօլարը մուհարրէր գաթարլարա գապալ օլունը։

Եվվելա, Բէնտիք-Հայտար Բաշա պէյնինտէքի մէվգրիֆատան Գարաքէօյ քէօրբիւսինէ իրսալ գըլընճանագ պահաժ՝ 3 վէ 5 վէ 7 վէ 9 վէ 11 վէ 41 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 43 վէ 23, սանիսէ, Գարաքէօյ քէօրբիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ իրսալ գըլընճանագ պահաժլար՝ 44 վէ 6 վէ 8 վէ 10 վէ 46 վէ 14 վէ 16 վէ 18 վէ 20 վէ 22 նումէրօլը գաթարլարա նագլ օլունճանագ տըր։

ՀԱՐԷՔԷԹ ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՍԻՕՆ	44 Է. Ե. Սպհ.	46 Է. Ե. Ագշ.
Բէօբրիւսէն	1 15	8 28
Հայտար Բաշա միւվ.	1 35	8 48
հար.	2	9
Գըզըլ Թօբրագ		
Ֆէնէր Բէշէօի		
Կէօզ Թէբէ		
Էրէն Բէօյ		
Պօսթանճը		
Մալթէբէ		
Գարթալ		
Բէնտիք միւվ.	3 07	10 01
հար.	3 12	10 22
Թուզլա	3 34	10 43
Կէյպիզէ	3 54	11 03
Տիլ Թաքէլէսի	4 16	11 2[illegible]
Թավշանճըլ	4 26	11 35
Հէրէքէ	4 34	11 52
Եարըժա	5 04	12 15
Թիւթիւն Զիֆթլիք	5 17	12 28
Տէրինճէ	5 28	12 39
Իզմիտ միւվ.	5 42	12 53
հար.	6 07	
Պեօյիւք Տէրէնէա	6 42	
Սապանճա	7 06	
Համիտիյէ	7 30	
Կէյվէ	8 13	
Աք Հիսար	8 35	
Մէքէճէ	9 04	
Լէֆքէ	9 28	
Վէզիր Խան	10 03	
Պիլէճիք միւվ.	10 44	
հար.	10 55	
Գարաքէօյ	12 05	
Գէվէիւք	12 50	
Ին Էօնիւ	1 40	
Զուլուզար Հիսար	2 11	
Էօսկիլէհիր միւվ.	2 50	
ԹՐԷՆ ՆՕ. 122	Սպհ.	
Էսկիշէհիր հար.	1	
Ալա Բուլար	1 44	
Ալը քէօյ	2 24	
Պեյլիք Աիբէր	3 04	
Սարըքէօյ	4 09	
Պիլէր	4 58	
Սաղիլէր	5 35	
Պեյլիք Բէօբրիւ	6 09	
Բօլաթլը	7 03	
Մալիքէօյ	8 21	
Ալշանճա Բէշ	9 45	
Էնկիւրի միւվ.	Ագշ. 10	

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՍԻՕՆ	121 Է. Ե. Սպհ	41 Է. Ե. Սպհ
Էնգարէաեն հար.	2	
Գէնճաքէօյ	2 47	
Մուդքէօյ	3 49	
Բոլաթլը	5 16	
Պեյլիք Բէօբրիւ	6	
Սարիլէր	6 27	
Պիչէր	7 01	
Սարըքէօյ	8 01	
Պեյլիք Աիբէր	8 58	
Ալըքէօյ	9 46	
Աք Բունար	10 18	
Էսկիշէհիր միւվ.	11	
ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 43	Ագշ.	
	Սպհ.	
Էսկիշէհիր հար.	11 15	
Զուլուզար Հիսար	11 51	
Ին Էօնիւ	12 23	
Գէվէիւք	12 59	
Գարաքէօյ	1 33	
Պիլէճիք միւվ.	2 23	
հար.	2 33	
Վէզիր Խան	3 09	
Լէֆքէ	3 44	
Մէքէճէ	4 17	
Աք Հիսար	4 43	
Կէյվէ	5 06	
Համիտիյէ	6	
Սապանճա	6 16	
Պեօյիւք Տէրէնէա	6 41	
Իզմիտ միւվ.	7 13	
հար.	7 38	1 10
Տէրինճէ	7 53	1 27
Թիւթիւն Զիֆթլիք	8 04	1 40
Եարըժա	8 15	1 52
Հէրէքէ	8 40	2 19
Թավշանճըլ	8 51	2 29
Տիլ Թաքէլէսի	9 02	2 43
Կէյպիզէ	9 31	3 11
Թուզլա	9 53	3 33
Բէնտիք միւվ.	10 15	3 55
հար.	10 27	4 08
Գարթալ		
Մալթէբէ		
Պօսթանճը		
Էրէն Բէօյ		
Կէօզ Թէբէ		
Ֆէնէր Բէշէօի		
Գըզ. Թօբրագ		
Հայտար Բաշա միւվ.	11 32	5 25
հար.	12	5 35
Բէօբրիւսէ միւվ.	Ագշ. 12 20	5 55

ԼՕՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

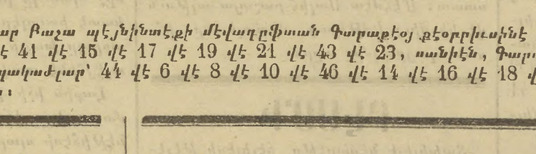
221 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը		Սթ.	Տգ.
Էսկիշէհիր	հարէքէթ	12	Սպհ.
Բէսճէ Փէրճէ	»	12	42
Սապանճը Բունար	»	1	39
Ալաուանա	»	2	33
Զէօքիւրլէր	»	3	15
Տեօյէր	»	4	10
Իշսանիլէ	»	4	39
Համմամ	»	5	03
Ղալաղկեօլ Համմամը	»	5	14
Աքիսն Փարահիսար	»	6	01
Պեօյիւք Զօղանլար	»	6	41
Զայ	»	7	36
Իսհագլը	»	8	21
Սարկան	»	8	45
Աքշէհիր	»	9	16
Աքարի քեօյ	»	9	48
Զավուշճը քեօյ	»	10	30
Ըլգէն	»	11	08
Իսարճա Խանը	»	11	55
Սէրայ Ինի	»	12	50
Մէյման	»	1	22
Բուլաար Պաշը	»	2	22
Գոնեա	միւվատէէթ	3	Ագշ.

223 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը		Սթ.	Ագշ.
Գոնեա	հարէքէթ	12	Սպհ
Բունար Պաշը	»	12	42
Մեյման	»	1	47
Սերայ Ինի	»	2	27
Գարաքէ Խանը	»	3	09
Ըլգէն	»	4	03
Զավուշճը Քեշ	»	4	35
Աքարի Քեօյ	»	5	13
Աքշէհիր	»	5	53
Եարխան	»	6	15
Իսհագլը	»	6	40
Զայ	»	7	33
Պեօյիւք Զօղանլար	»	8	20
Աքիսն Փարահիսար	»	9	13
Ղալաղկեօլ Համմամը	»	9	44
Համմամ	»	9	53
Իշսանիլէ	»	10	20
Տեօյէր	»	11	05
Զէօքիւրլէր	»	11	53
Ալաուանա	»	12	42
Սապանճը Բունարը	»	1	38
Բէսճէ Փէրճէ	»	2	20
Էսկիշէհիր	միւվատէէթ	3	Ագ.

ԱԼԱՄԻՆՏ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322		Սթ.	Տգ.
Ալաուանատան	հար.	2	35 սպհ.
Բէօթահեայա	միւվ.	2	55 »
Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324		Սթ.	Տգ.
Ալաուանատան	հար.	12	45 ազշ.
Բէօթահեայա	միւվ.	1	05 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 321		Սթ.	Տգ.
Բէօթահեատան	հար.	1	40 սպհ.
Ալաուանա	միւվ.	2	
Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 323		Սթ.	Տգ.
Բէօթահեատան	հար.	11	45 գշ.
Ալաուանա	միւվ.	12	05 »



ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԼԽՈՒՍԻՍ

Իշպու 1906 սէպէթի Հոկտեմբերին 6ընը կիւնիւնտէն իթիպարէն.

ԵԼՎՄԻՃԷ ՍԷՖԻՐԼԷՐ ԱՑԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ՔԱՐԻԳԻ Առալարտան քէօրբիւյ

ՍԹ. Տգ.
1 15 Պ. Ատա. Հէյպէլի, Գուրկազ, Գէնալը։ (2
2 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամէշ, Մատա։ (2)
2 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (Պ. Ատատան սատթ 3.15-է)։ (2)
2 45 Պ. Ատա Հէյպէլի Գուրկազ Գէնալը։ (2)
8 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գէնալը, Գաղբէօյ (Պ. Ատատան տատթ 9ատ)։

Քէօբրիւսէն Առալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

3 Գաղբէօյ, Գէնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (2)
9 Գէնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։
10 Հէյպէլի Պ. Ատա Գարթալ Բէնտիք։ (1)
10 45 Մատա Գալամէշ Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (1)
11 Գէնալը Գուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։ (1)

Անատօլ վէ Առալարտան քէօրբիւյ

2 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամէշ Մատա։ (2)

Բէօբրիւսէն Անատօլ վէ Առալարա

10 45 Մատա Գալամէշ Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Առալարտան Անատօլ վէ քէօրբիւյ

2 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամէշ Մատա։ (2)
2 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գէնալը։ (Պ.